

VISIBLE V-8 ENGINE



HARDWARE INCLUDED

- Screwdriver
- (16) Coiled springs 3/16" x 13/32"
- (34) Hex nuts
- (15) Short round head screws
- (20) Long round head screws
- Fan belt
- Blue vinyl tubing

QUINCAILLERIE COMPRISE

- Tournevis
- (16) Ressorts enroulés de 3/16 x 13/32 po
- (34) Écrous hexagonaux
- (15) Vis courtes à tête ronde
- (20) Vis longues à tête ronde
- Courroie de ventilateur
- Tubage en vinyle bleu

ACCESORIOS INCLUIDOS

- Destornillador
- (16) Muelles de 3/16" x 13/32"
- (34) Tuercas hexagonales
- (15) Tornillos de cabeza redonda cortos
- (20) Tornillos de cabeza redonda largos
- Correa del ventilador
- Tubo de vinilo azul

READ THIS BEFORE YOU BEGIN

- * Read and fully understand instructions for each step before proceeding with assembly.
- * Study all drawings before beginning an assembly step.
- * Trim flash and excess plastic where necessary.
- * Check all parts before cementing.
- * Wipe clear parts clean of fingerprints.
- * Keep fingers clean of cement.
- * All parts must be glued unless the step contains a "do not cement" symbol.
- * Apply cement sparingly with care. Too much cement will dry to a weak bond.
- * Do not force any assembly. Parts will fit if properly identified and positioned.
- * When indicated on the plans to lubricate parts, be sure to do so. Use vegetable oil to lube the moving parts or a plastic compatible lubricant. A cotton swab works well to apply the vegetable oil. Remember, glue will not stick to the vegetable oil.
- * Do not over tighten screws. This can damage your model, especially the clear parts.

LISEZ CECI AVANT DE COMMENCER

- * Veuillez lire soigneusement et bien comprendre les instructions de chaque étape avant de procéder à l'assemblage.
- * Étudier tous les dessins avant de commencer une étape d'assemblage.
- * Découper toute bavure et excès de plastique là où cela s'avère nécessaire.
- * Inspecter toutes les pièces avant de coller.
- * Nettoyer toute trace d'empreinte digitale sur les pièces.
- * Garder les doigts libres de toute colle.
- * Toutes les pièces doivent être collées à moins que l'étape présente un symbole "ne pas coller".
- * Appliquer la colle modérément et avec soin. Trop de colle peut résulter en un joint faible une fois séchée.
- * Ne pas forcer un assemblage. Les pièces vont s'assembler correctement si elles sont bien identifiées et positionnées.
- * Lorsqu'il est indiqué sur les plans de lubrifier des pièces, assurez-vous de le faire. Utiliser de l'huile végétale ou un lubrifiant compatible avec le plastique pour lubrifier les pièces mobiles. Un coton-tige est idéal pour appliquer l'huile végétale. N'oubliez pas, la colle n'adhérera pas sur de l'huile végétale.
- * Ne pas serrer les vis à outrance. Cela pourrait endommager votre modèle réduit, particulièrement les pièces claires.

LEA ESTO ANTES DE EMPEZAR

- * Lea y comprenda completamente las instrucciones de cada paso antes de proceder con el ensamblaje.
- * Estudie todos los dibujos antes de comenzar un paso del ensamblaje.
- * Corte el exceso de plástico brillante cuando sea necesario.
- * Verifique todas las partes antes de pegarlas.
- * Limpie las piezas transparentes para que no le queden huellas.
- * Mantenga los dedos limpios de pegamento.
- * Todas las partes deben estar pegadas a menos que el paso contenga un símbolo de "no pegar".
- * Aplique el pegamento con moderación y cuidado. Demasiado pegamento se secará con una unión débil.
- * No fuerce ningún ensamblaje. Las partes encajan si se identifican y posicionan correctamente.
- * Cuando se indique en los planes que debe lubricar las piezas, asegúrese de hacerlo. Utilice aceite vegetal para lubricar las piezas móviles o un lubricante compatible de plástico. Un hisopo de algodón funciona bien para aplicar el aceite vegetal. Recuerde, el pegamento no se pegará al aceite vegetal.
- * No apriete demasiado los tornillos. Esto puede dañar su modelo, especialmente las partes transparentes.

CUSTOMER SERVICE

If you have any questions or comments, call our hotline at: (800) 833-3570 or visit our website : www.revell.com

Be sure to include the plan number (85888330200), part number description, and your return address and phone number or, please write to:

**Revell Inc Consumer Service Department,
1850 Howard Street Unit A,
Elk Grove Village, Illinois 60007**

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Pour toute question ou commentaire, contactez notre ligne d'assistance au: (800) 833-3570 ou Visitez notre site Web: www.revell.com

Assurez-vous d'inclure le numéro de plan (85888330200), la description du numéro de pièce, votre adresse de retour et votre numéro de téléphone ou, écrivez à:

**Revell Inc Consumer Service Department,
1850 Howard Street Unit A,
Elk Grove Village, Illinois 60007**

SERVICIO AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta o comentario, llame a nuestra línea directa al: (800) 833-3570 o Visite nuestro sitio web: www.revell.com

Asegúrese de incluir el número de plano (85888330200), descripción del número de parte, y su dirección y número de teléfono para responder o, sírvase escribir a:

**Revell Inc Consumer Service Department,
1850 Howard Street Unit A,
Elk Grove Village, Illinois 60007**



* REPEAT SEVERAL TIMES
* A RÉPÉTEZ PLUSIEURS FOIS
* REPITA VARIAS VECES



* REPEAT PROCEDURE
* RÉPÉTEZ LA PROCÉDURE
* REPITA EL PROCEDIMIENTO



* MUST USE EPOXY CEMENT
* VOUS DEVEZ UTILISER DE LA COLLE ÉPOXYDE
* DEBE USARSE CEMENTO EPÓXICO



* LUBRICATE
* LUBRIFIER
* LUBRICAR



* ASSEMBLY CAUTION
* AVERTISSEMENT POUR L'ASSEMBLAGE
* PRECAUCIÓN DE ENSAMBLAJE



* CEMENT TOGETHER
* COLLER ENSEMBLE
* CEMENTAR Y UNIR



* REMOVE AND THROW AWAY
* RETIREZ ET JETER
* RETIRE Y DESCARTE



* DO NOT CEMENT
* NE PAS COLLER
* NO CEMENTAR



* OPEN HOLE
* LAISSEZ SÉCHER LES PIÈCES
* ABRA AGUJERO



* DO NOT OVERTIGHTEN SCREWS
* NE PAS SERRER LA VIS À OUIRANCE
* NO APRIETE DE MÁS EL TORNILLO



* TRIM OFF
* DÉCOUPEZ
* RECORTE

| # | PART NAME | NOM DE PARTIE | NOMBRE DE PARTE |
|-----|----------------------------|--|--|
| 1 | Engine Bottom | Dessous du moteur | Parte inferior del motor |
| 2 | Camshaft Support | Support d'arbre à cames | Soporte del árbol de levas |
| 3 | Engine Front | Avant du moteur | Frente del motor |
| 4 | Engine Rear | Arrière du moteur | Parte trasera del motor |
| 5 | Timing Cover | Couvercle d'allumage | Tapa de distribución |
| 6 | Distributor Base | Base du distributeur | Base del distribuidor |
| 7 | Lt. Cylinder Wall Bottom | Dessous de paroi de cylindre gauche | Fondo de la camisa izquierda del cilindro |
| 8 | Rt. Cylinder Wall Bottom | Dessous de paroi de cylindre droite | Fondo de la camisa derecha del cilindro |
| 9 | Lt. Engine Wall | Tablier gauche | Camisa izquierda del motor |
| 10 | Rt. Cylinder Wall | Paroi de cylindre droite | Camisa derecha del cilindro |
| 11 | Lt. Cylinder Wall | Paroi de cylindre gauche | Camisa izquierda del cilindro |
| 12 | Rt. Engine Wall | Tablier droit | Camisa derecha del motor |
| 13 | Bell Housing | Cloche Cabinet | Corneta Cubierta |
| 14 | Oil Pan | Carter d'huile | Cárter de aceite |
| 15 | Valley Cover | Couvercle de vallée | Tapa del cárter |
| 16R | Rt. Cylinder Head | Culasse droite | Tapa del cilindro derecha |
| 17L | Lt. Cylinder Head | Culasse gauche | Tapa del cilindro izquierda |
| 18 | Cylinder Head Bottom | Dessous de la culasse | Base de la cabeza del cilindro |
| 19L | Lt. Rocker Arm Spacer | Espaceur du culbuteur gauche | Espaciador izquierdo del brazo de balancín |
| 19R | Rt. Rocker Arm Spacer | Espaceur du culbuteur droit | Espaciador derecho del brazo de balancín |
| 20 | Rocker Cover | Couvercle du culbuteur | Tapa de balancines |
| 21 | Fuel Bowl | Cuve du carburateur | Tanque de combustible |
| 25 | Oil Filter Housing | Châssis du filtre à huile | Carcasa del filtro de aceite |
| 26 | Exhaust Manifold | Collecteur d'échappement | Colector del escape |
| 27L | Lt. Exhaust Manifold Inner | Intérieur du collecteur d'échappement gauche | Parte interior del colector del escape izquierdo |
| 27R | Rt. Exhaust Manifold Inner | Intérieur du collecteur d'échappement droit | Parte interior del colector del escape derecho |
| 28 | Intake Manifold Top | Haut du collecteur d'admission | Parte superior del colector de admisión |
| 29 | Intake Manifold Bottom | Bas du collecteur d'admission | Parte inferior del colector de admisión |
| 30 | Water Pump Front | Avant de la pompe à eau | Frente de la bomba de agua |
| 31 | Water Pump Rear | Arrière de la pompe à eau | Parte trasera de la bomba de agua |
| 32 | Thermostat Housing | Châssis du thermostat | Carcasa del termostato |
| 33 | Generator Bracket | Support de l'alternateur | Soporte del generador |

| # | PART NAME | NOM DE PARTIE | NOMBRE DE PARTE |
|----|-------------------------|---|--|
| 34 | Generator Support | Support du générateur | Soporte del generador |
| 36 | Oil Pump Screen | Tamis du filtre à huile | Monitor de la bomba de aceite |
| 39 | Oil Dipstick | Jauge d'huile | Bayoneta medidora del aceite |
| 40 | Camshaft | Arbre à cames | Árbol de levas |
| 42 | Camshaft Retainer | Retenue de l'arbre à cames | Retén del árbol de levas |
| 43 | Camshaft Timing Gear | Pignon de distribution de l'arbre à cames | Engrane del tiempo del árbol de levas |
| 48 | Thermostat | Thermostat | Termostato |
| 49 | Generator Pulley Rear | Arrière de poulie d'alternateur | Polea trasera del generador |
| 50 | Generator Pulley Front | Avant de poulie d'alternateur | Polea frontal del generador |
| 51 | Generator Shaft | Arbre de l'alternateur | Flecha del generador |
| 52 | Carburetor Front | Avant du carburateur | Frente del carburador |
| 53 | Carburetor Rear | Arrière du carburateur | Parte trasera del carburador |
| 54 | Crankshaft Timing Gear | Pignon de distribution du vilebrequin | Engrane de tiempo del cigüeñal |
| 55 | Crankshaft Segment "A" | Segment "A" du vilebrequin | Segmento "A" del cigüeñal |
| 56 | Crankshaft Segment "B" | Segment "B" du vilebrequin | Segmento "B" del cigüeñal |
| 57 | Crankshaft Segment "C" | Segment "C" du vilebrequin | Segmento "C" del cigüeñal |
| 58 | Crankshaft Segment "D" | Segment "D" du vilebrequin | Segmento "D" del cigüeñal |
| 59 | Crankshaft Segment "E" | Segment "E" du vilebrequin | Segmento "E" del cigüeñal |
| 60 | Crankshaft Segment "F" | Segment "F" du vilebrequin | Segmento "F" del cigüeñal |
| 61 | Crankshaft Segment "G" | Segment "G" du vilebrequin | Segmento "G" del cigüeñal |
| 62 | Crankshaft Segment "H" | Segment "H" du vilebrequin | Segmento "H" del cigüeñal |
| 63 | End Bearing Cap | Bouchon du roulement de bout | Tapa del rodamiento del extremo |
| 64 | Middle Bearing Cap | Bouchon du roulement médian | Tapa del rodamiento medio |
| 65 | Connecting Rod | Bielle | Varilla conectora |
| 66 | Wrist Pin | Axe de piston | Perno de pulsera |
| 67 | Piston Half | Moitié de piston | Mitad del pistón |
| 68 | Piston Half | Moitié de piston | Mitad del pistón |
| 69 | Rocker Arm | Culbuteur | Abrazo del balancín |
| 70 | Rocker Arm Shaft | Arbre du culbuteur | Eje del brazo del balancín |
| 71 | Rocker Arm Shaft Cap | Bouchon de l'arbre du culbuteur | Tapa del eje del brazo del balancín |
| 73 | Intake Valve | Clapet d'admission | Válvula de admisión |
| 74 | Exhaust Valve | Clapet d'échappement | Válvula de escape |
| 75 | Push Rod | Tige-poussoir | Varilla impulsora |
| 76 | Drain Plug | Bouchon de vidange d'huile | Tapón de drenaje |
| 77 | Oil Pump Top | Dessus de la pompe à huile | Parte superior de la bomba de aceite |
| 78 | Oil Pump Bottom | Dessous de la pompe à huile | Parte inferior de la bomba de aceite |
| 79 | Oil Pump Screen Housing | Châssis du tamis de la pompe à huile | Carcasa del filtro de la bomba de aceite |
| 81 | Distributor Housing | Châssis du distributeur | Carcasa del distribuidor |
| 84 | Distributor Retainer | Retenue du distributeur | Retén del distribuidor |
| 85 | Dipstick Support | Support de jauge graduée | Soporte de la bayoneta |
| 86 | Fuel Pump Front | Avant de pompe à essence | Parte delantera de la bomba de combustible |

| # | PART NAME | NOM DE PARTIE | NOMBRE DE PARTE |
|-----|---------------------------|--|---|
| 87 | Fuel Pump Actuator | Actuateur de pompe à huile | Actuador de la bomba de combustible |
| 88 | Fuel Pump Rear | Arrière de pompe à essence | Parte trasera de la bomba de combustible |
| 89 | Oil Filter Screen Half | Moitié de tamis du filtre à huile | Mitad del filtro de aceite |
| 90 | Oil Filter Screen Half | Moitié de tamis du filtre à huile | Mitad del filtro de aceite |
| 94 | Oil Filler Tube | Tube de remplissage d'huile | Tubo de llenado de aceite |
| 95 | Oil Filler Cap | Bouchon de remplissage d'huile | Tapa del orificio de llenado de aceite |
| 100 | Water Pump Impeller | Hélice de pompe à eau | Impulsor de la bomba de agua |
| 101 | Fan Rear | Arrière du ventilateur | Parte trasera del ventilador |
| 102 | Fan Front | Avant du ventilateur | Frente del ventilador |
| 103 | Fan Hub | Moyeu du ventilateur | Tuerca de fijación del ventilador |
| 104 | Fan Pulley Rear | Arrière de poulie ventilateur | Parte trasera de la polea del ventilador |
| 105 | Fan Pulley Front | Avant de poulie ventilateur | Frente de la polea del ventilador |
| 106 | Vibration Damper Pulley | Poulie de damper | Polea amortiguadora de vibración |
| 107 | Front Pulley | Poulie avant | Polea frontal |
| 108 | Vibration Damper Retainer | Retenue de damper | Retén del amortiguador de vibración |
| 109 | Ignition Coil Top | Dessus de bobine d'allumage | Parte superior de la bobina de encendido |
| 110 | Ignition Coil Bottom | Dessous de bobine d'allumage | Parte inferior de la bobina de encendido |
| 111 | Generator Case | Boîtier de l'alternateur | Caja del generador |
| 112 | Generator Case Cover | Couvercle du boîtier de l'alternateur | Cubierta de la caja del generador |
| 113 | Air Cleaner Top | Dessus du filtre à air | Parte superior del limpiador de aire |
| 114 | Air Cleaner Bottom | Dessous du filtre à air | Parte inferior del limpiador de aire |
| 115 | Wing Nut Shaft | Arbre d'écrou à oreilles | Eje de la tuerca del ala |
| 116 | Converter Housing | Châssis du convertisseur | Carcasa del convertidor |
| 117 | Flywheel | Volant moteur | Volante de inercia |
| 118 | Bearing Cap | Chapeau | Tapa de rodamientos |
| 119 | Spark Plug | Bougie d'allumage | Bujía |
| 120 | Engine Stand Front | Avant du support de moteur | Frente del soporte del motor |
| 121 | Engine Stand Rear | Arrière du support de moteur | Parte trasera del soporte del motor |
| 122 | Engine Stand Upper Brace | Entretoise supérieure du support de moteur | Abrazadera superior del soporte del motor |
| 123 | Engine Stand Lower Brace | Entretoise inférieure du support de moteur | Abrazadera inferior del soporte del motor |
| 130 | Operating Crank | Griffe de manœuvre | Palanca de operación |
| 131 | Engine Mount | Montage du moteur | Montura del motor |
| 132 | Backing Plate | Plateau de frein | Placa de apoyo |
| 140 | Starter Outer | Extérieur du démarreur | Parte externa del arrancador |
| 141 | Starter Inner | Intérieur du démarreur | Parte interna del arrancador |
| 142 | Starter Mounting Plate | Plaque de montage du démarreur | Placa de montaje del arrancador |
| 143 | Distributor Cap | Chapeau du distributeur | Tapa del distribuidor |
| 150 | Front Nut Retainer | Retenue de boulon avant | Retenedor de la tuerca frontal |
| 151 | Rear Nut Retainer | Retenue de boulon arrière | Retenedor de la tuerca trasera |
| 160 | Nut Retainer | Retenue de boulon | Retén de la tuerca |

| # | PART NAME | NOM DE PARTIE | NOMBRE DE PARTE |
|----|---------------------|-------------------------|---------------------------|
| -- | Valve Stem | Tige de soupape | Vástago de la válvula |
| -- | Screw Driver | Tournevis | Desarmador |
| -- | Metal Screw - Short | Vis à métaux – courte | Tornillo de metal - corto |
| -- | Metal Screw - Long | Vis à métaux - longue | Tornillo de metal - Largo |
| -- | Nut | Écrou | Tuerca |
| -- | Fan Belt | Courroie de ventilateur | Correa del ventilador |
| -- | Valve Spring | Ressort de soupape | Resorte de la válvula |
| -- | Blue Tubing | Bleu tubulure | Ducto azul |

HIDDEN NUT INSTALLATION

Machine screws and nuts are utilized to eliminate cementing where possible and to allow disassembly and adjustment. Some nuts will be inaccessible and are therefore cemented into pocket retainers. Epoxy cement is required for cementing these nuts in place. However, styrene cement is required to cement plastic parts together.

Locate parts 1, 3, 4, 10, 11 and refer to steps 1 and 5 for location of hidden nuts. Use the following procedure to secure hidden nuts to these parts.

1. Lightly coat pocket with cement (keep hole clear).
2. Place nut into pocket, line up hole in nut and pocket with a toothpick.
3. Apply cement to top of nut. Do not allow cement to enter hole in nut part.
4. Let assemblies dry in accordance with the cement you chose to use.
5. Run a long screw through each nut to be sure it is open.

INSTALLATION DE L'ÉCROU DISSIMULÉ

Les vis à métaux et les écrous sont utilisés pour éliminer le collage quand c'est possible ainsi que pour permettre un désassemblage et l'ajustement. Certains écrous seront inaccessibles et ils sont alors collés dans des pochettes de retenue. La colle époxy est requise pour coller ces écrous en place. Toutefois, la colle au styrène est requise pour coller ensemble les pièces en plastique.

Localiser les pièces 1, 3, 4, 10, 11 et voir les étapes 1 et 5 pour l'emplacement des écrous dissimulés. Utiliser la procédure suivante pour fixer les écrous dissimulés sur ces pièces.

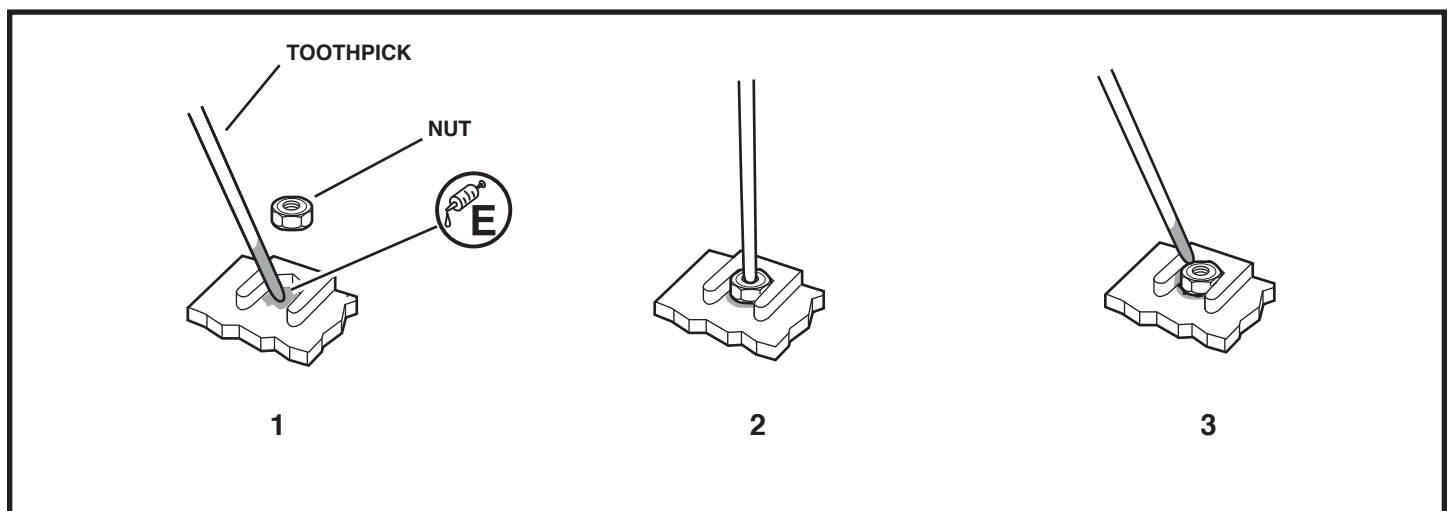
1. Enduire légèrement la pochette avec de la colle (laisser le trou libre).
2. Placer l'écrou dans la pochette, aligner le trou dans la pochette et l'écrou avec un cure-dents.
3. Appliquer de la colle sur le dessus de l'écrou. Ne pas laisser la colle entrer dans le trou dans la partie de l'écrou.
4. Laisser sécher les assemblages selon la colle que vous avez décidé d'utiliser.
5. Faire passer une longue vis dans chaque écrou pour assurer qu'il soit bien ouvert.

INSTALACIÓN DE TUERCA OCULTA

Los tornillos y las tuercas de máquinas son utilizados para eliminar el pegamento donde sea posible y para permitir el desmontaje y ajuste. Algunas tuercas serán inaccesibles y por lo tanto, quedan pegadas en los retenedores de sujeción. El pegamento epoxi es necesario para fijar estas tuercas en su lugar. Sin embargo, el pegamento de estireno es necesario para pegar las partes plásticas.

Ubique las partes 1, 3, 4, 10, 11 y consulte los pasos 1 y 5 para la ubicación de las tuercas ocultas. Utilice el siguiente procedimiento para fijar las tuercas ocultas a estas partes.

1. Cubra ligeramente el retenedor con pegamento (mantenga el agujero sin obstrucciones).
2. Coloque la tuerca en el retenedor, alinee el agujero en la tuerca y el retenedor con un palillo.
3. Aplique el pegamento en la parte superior de la tuerca. No permita que el pegamento entre en el agujero de la parte de la tuerca.
4. Deje secar el ensamblaje de acuerdo con el pegamento que ha elegido.
5. Enrosque un tornillo largo en cada tuerca para asegurarse de que está abierta.



1

2 CLEAR *

151 CLEAR *

150 CLEAR *

* NUT

FRONT

1 CLEAR *

NOTE: DO NOT BE CONCERNED THAT THE HOLES ON PART #150 DO NOT LINE UP WITH THE HOLES ON PART #1.

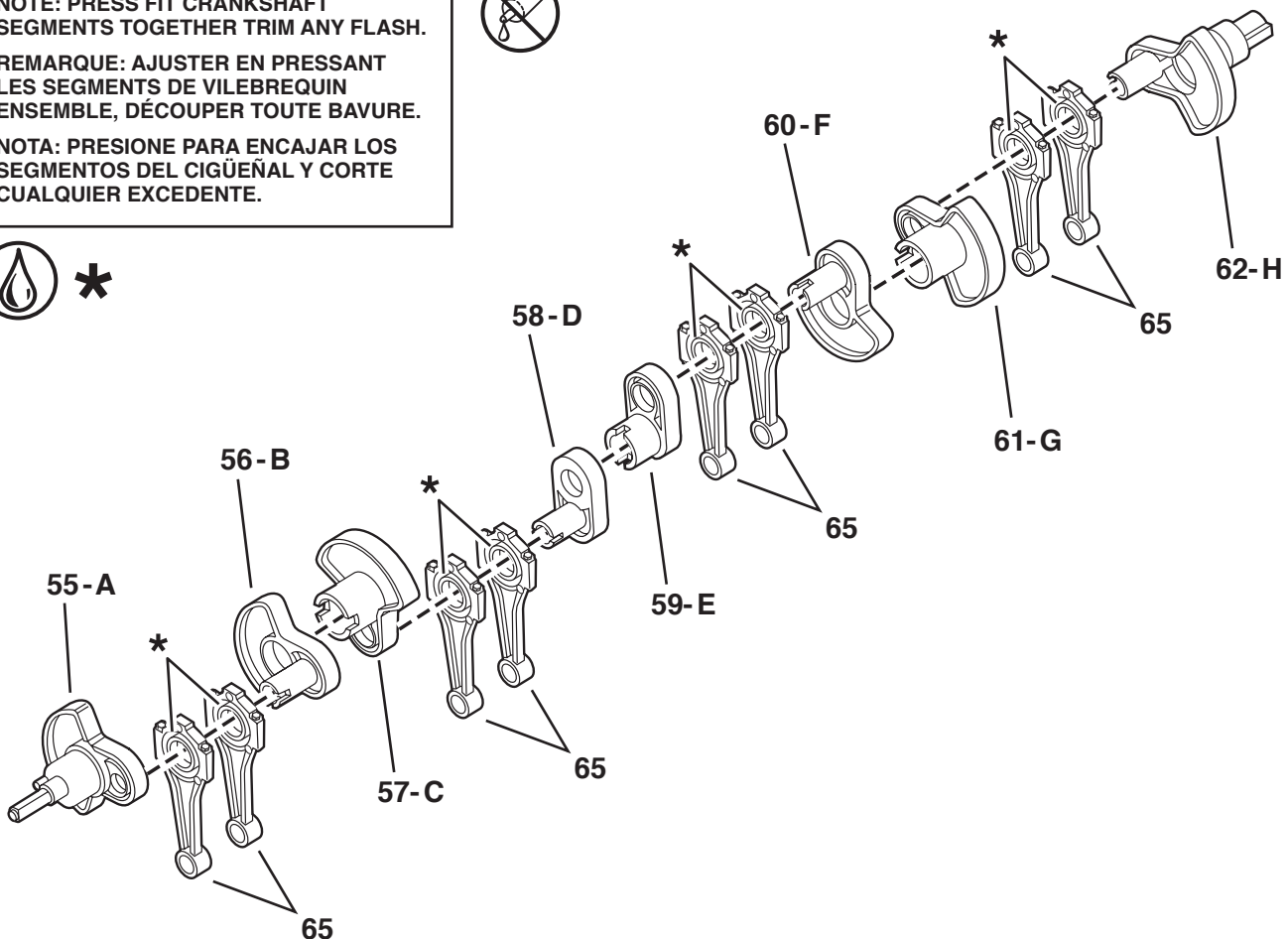
REMARQUE: NE VOUS EN FAITES PAS SI LES TROUS SUR LA PIÈCE #150 NE S'ALIGNENT PAS AVEC LES TROUS SUR LA PIÈCE #1.

NOTA: NO SE PREOCUPE SI LOS AGUJEROS DE LA PIEZA #150 NO ESTÁN ALINEADOS CON LOS AGUJEROS DE LA PIEZA #1.

NOTE: PRESS FIT CRANKSHAFT SEGMENTS TOGETHER TRIM ANY FLASH.

REMARQUE: AJUSTER EN PRESSANT LES SEGMENTS DE VILEBREQUIN ENSEMBLE, DÉCOUPER TOUTE BAVURE.

NOTA: PRESIONE PARA ENCAJAR LOS SEGMENTOS DEL CIGÜEÑAL Y CORTE CUALQUIER EXCEDENTE.



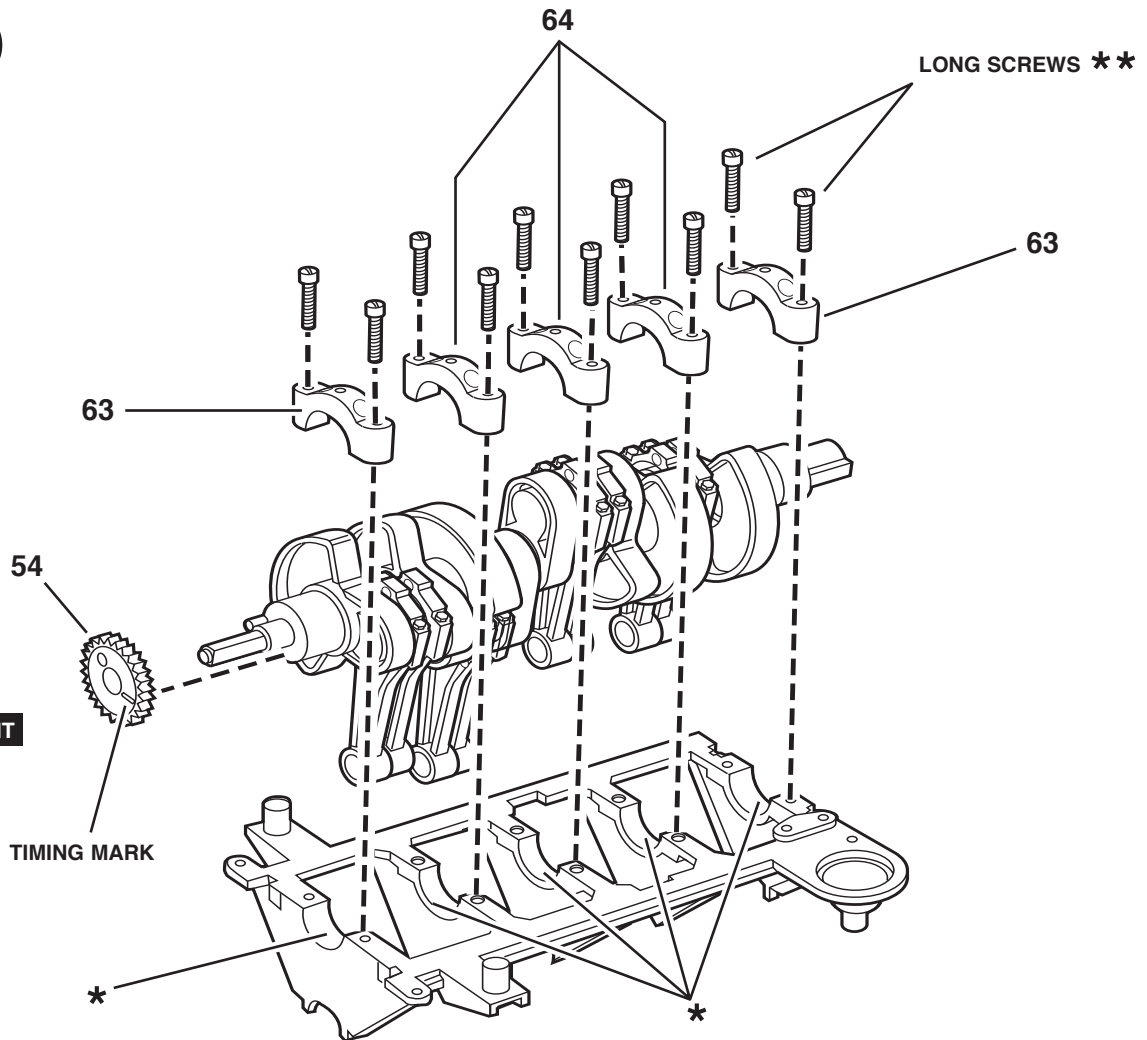
2



*



** *

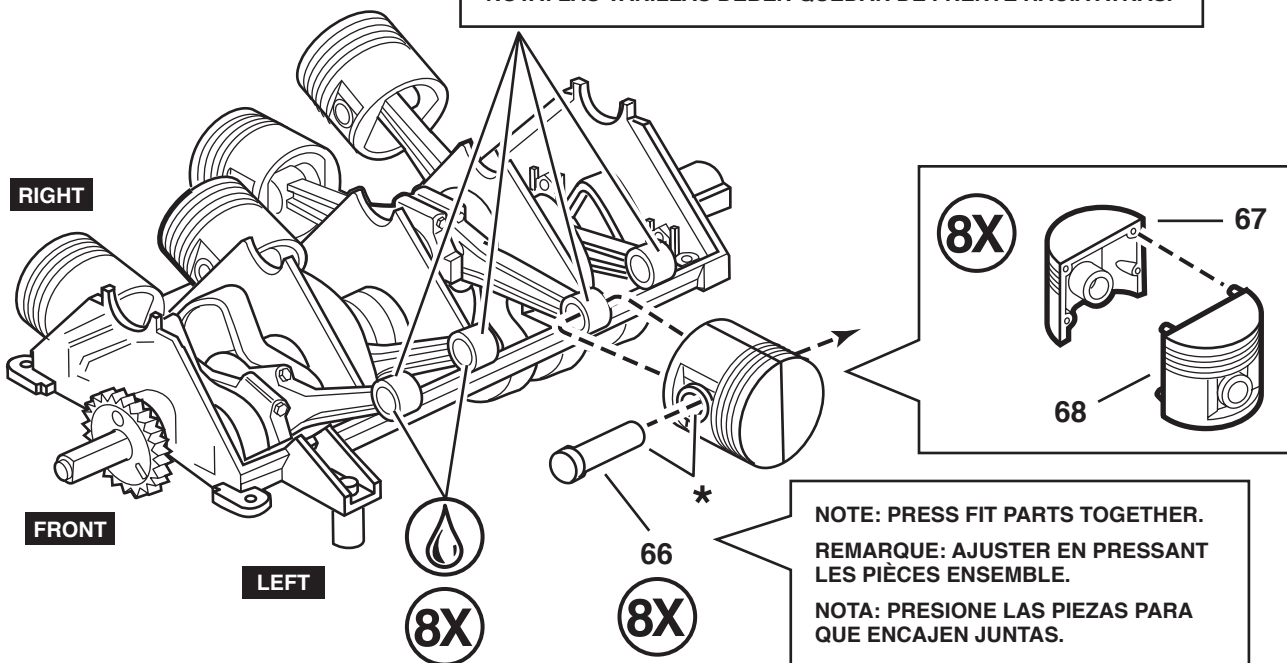


3



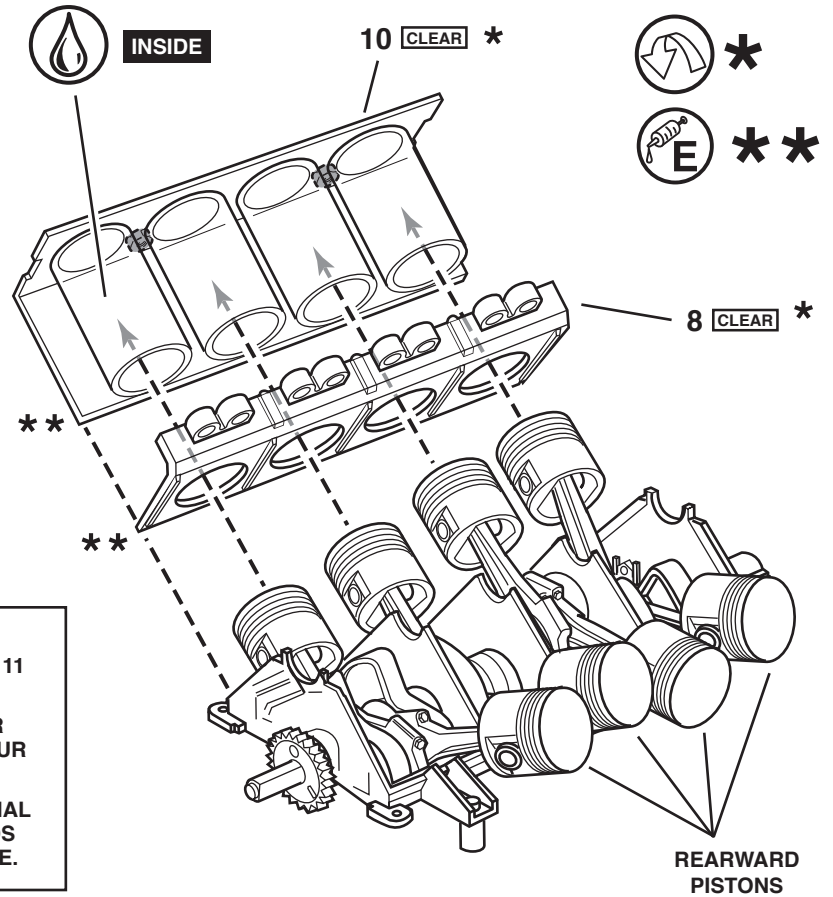
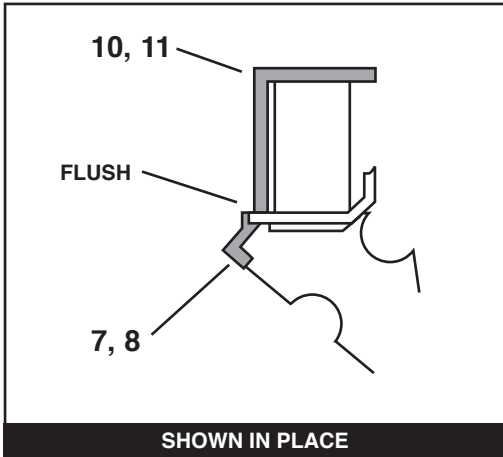
*

NOTE: RODS FACING REARWARD.
 REMARQUE: LES TIGES FONT FACE VERS L'ARRIÈRE.
 NOTA: LAS VARILLAS DEBEN QUEDAR DE FRENTE HACIA ATRÁS.



NOTE: PRESS FIT PARTS TOGETHER.
 REMARQUE: AJUSTER EN PRESSANT LES PIÈCES ENSEMBLE.
 NOTA: PRESIONE LAS PIEZAS PARA QUE ENCAJEN JUNTAS.

4

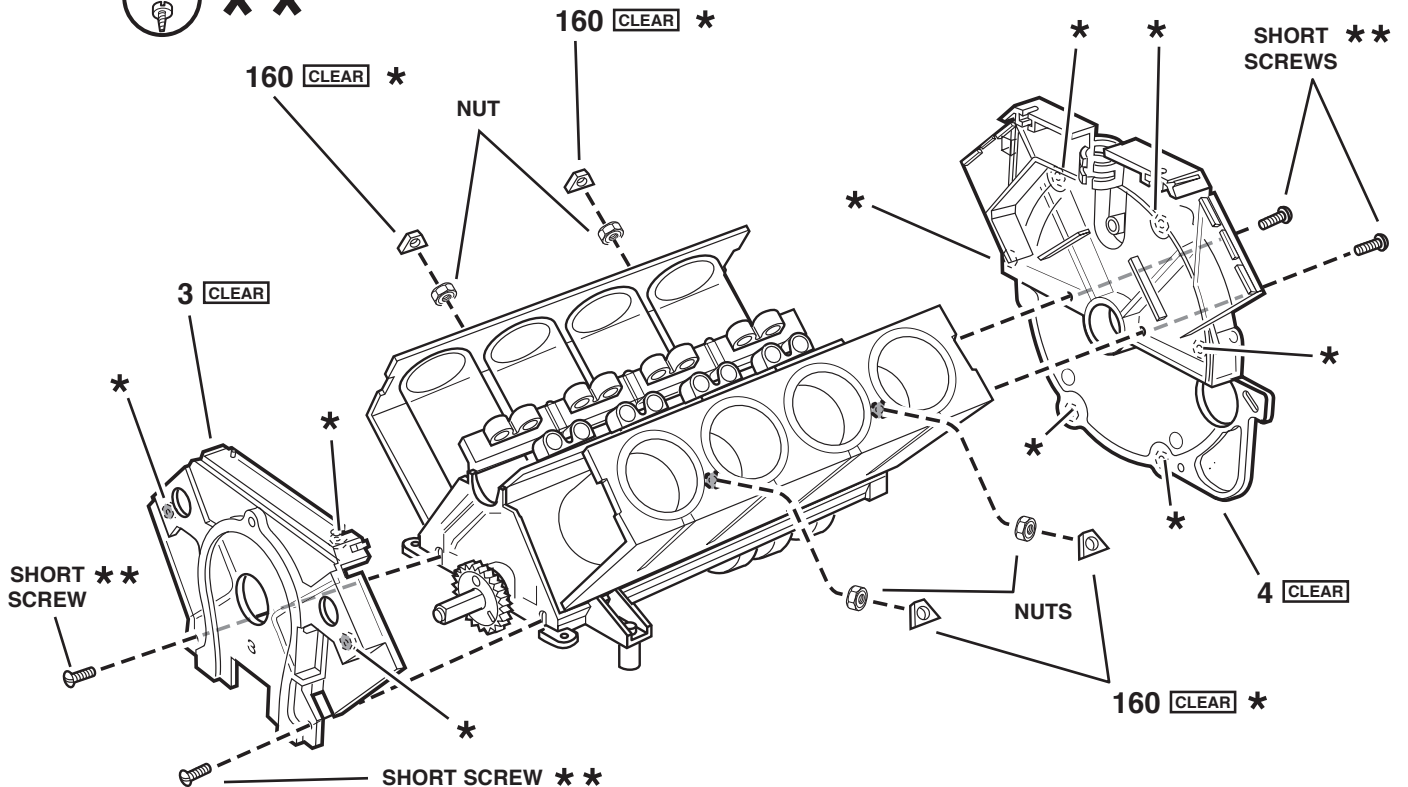


NOTE: VERY IMPORTANT TO REMOVE EXCESS MATERIAL FROM SCREW HOLES ON PARTS # 10 & 11 BEFORE ASSEMBLY.

REMARQUE: IL EST TRÈS IMPORTANT DE RETIRER TOUT MATÉRIAU EXCÉDANT DES TROUS DE VIS SUR LES PIÈCES #10 ET 11 AVANT L'ASSEMBLAGE.

NOTA: ES MUY IMPORTANTE REMOVER EL MATERIAL SOBANTE DE LOS AGUJEROS DE LOS TORNILLOS EN LAS PIEZAS #10 Y #11 ANTES DEL ENSAMBLAJE.

5

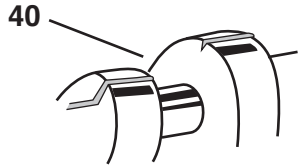


6

NOTE: SAND OFF MOLD LINE FOR SMOOTHER OPERATION.

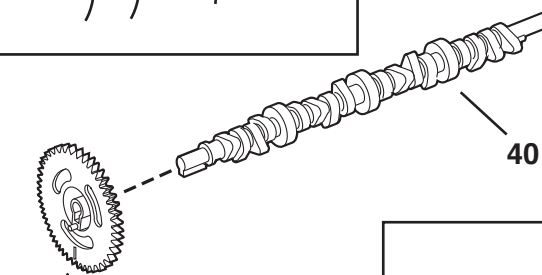
REMARQUE: PONCER LES LIGNES DE MOULAGE POUR UNE OPÉRATION PLUS EN DOUCEUR.

NOTA: LIJE LA LÍNEA DEL MOLDE PARA UNA MEJOR OPERACIÓN.



12 CLEAR

9 CLEAR



43

40

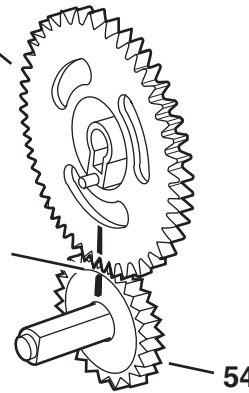
NOTE: TIMING MARKS MUST LINE UP TO EACH OTHER.

REMARQUE: LES REPÈRES D'ALLUMAGE DOIVENT S'ALIGNER L'UN À L'AUTRE.

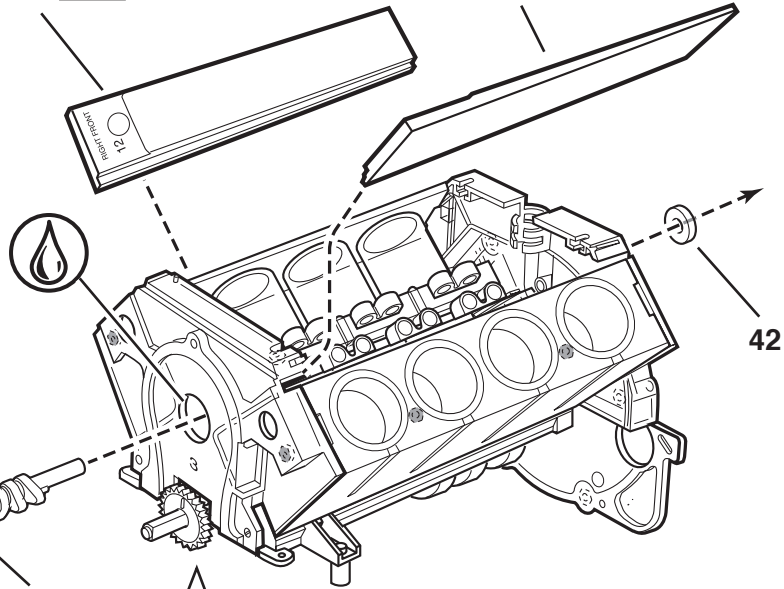
NOTA: LAS MARCAS DE TIEMPO DEBEN ALINEARSE ENTRE SÍ

43

TIMING MARKS

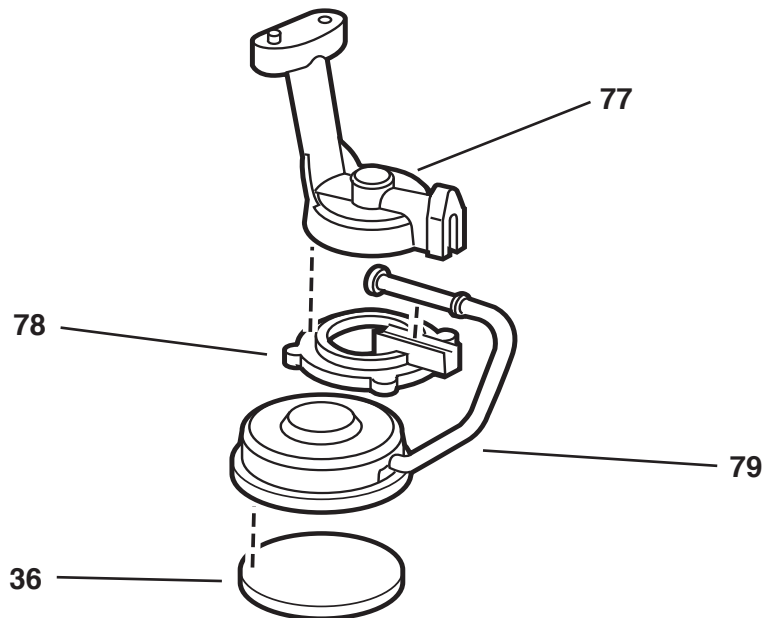


54



42

7



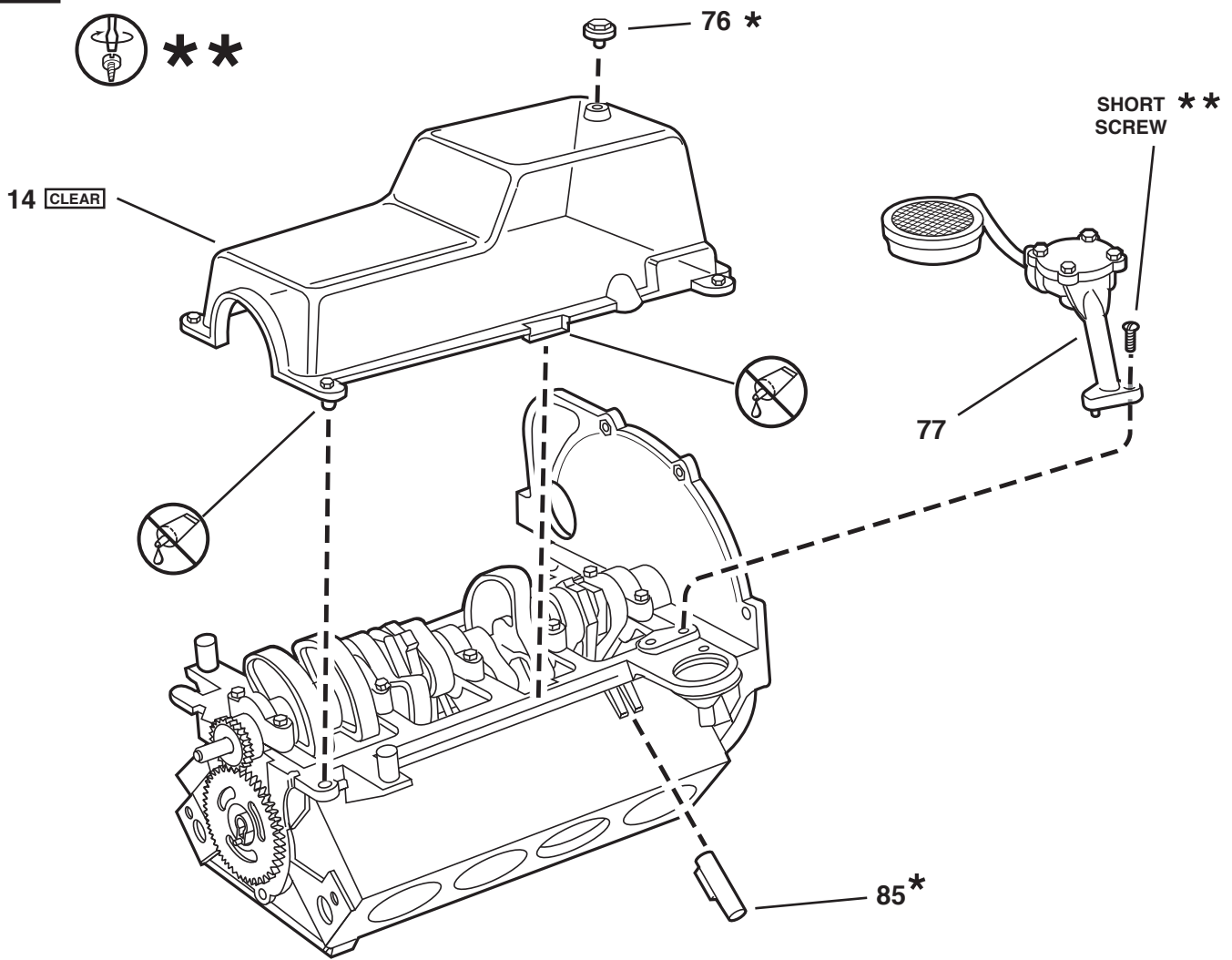
77

78

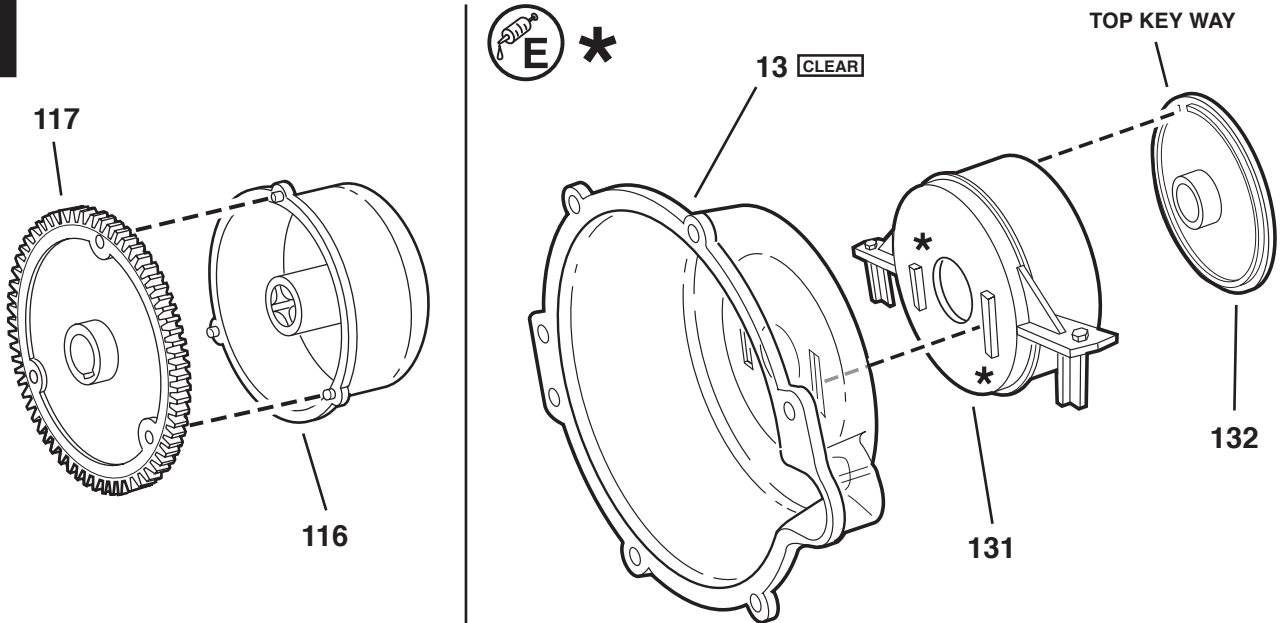
79

36

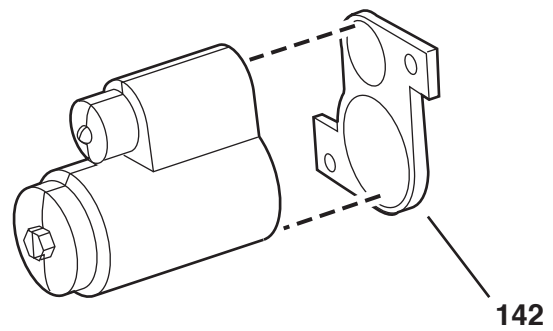
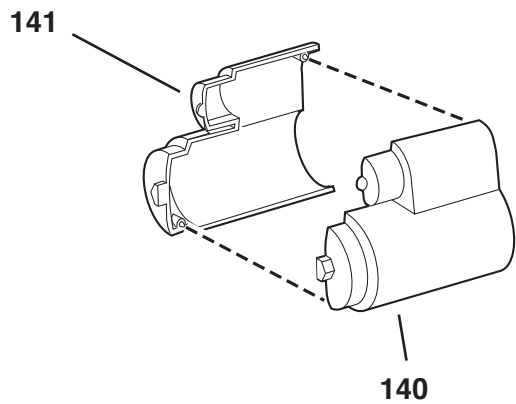
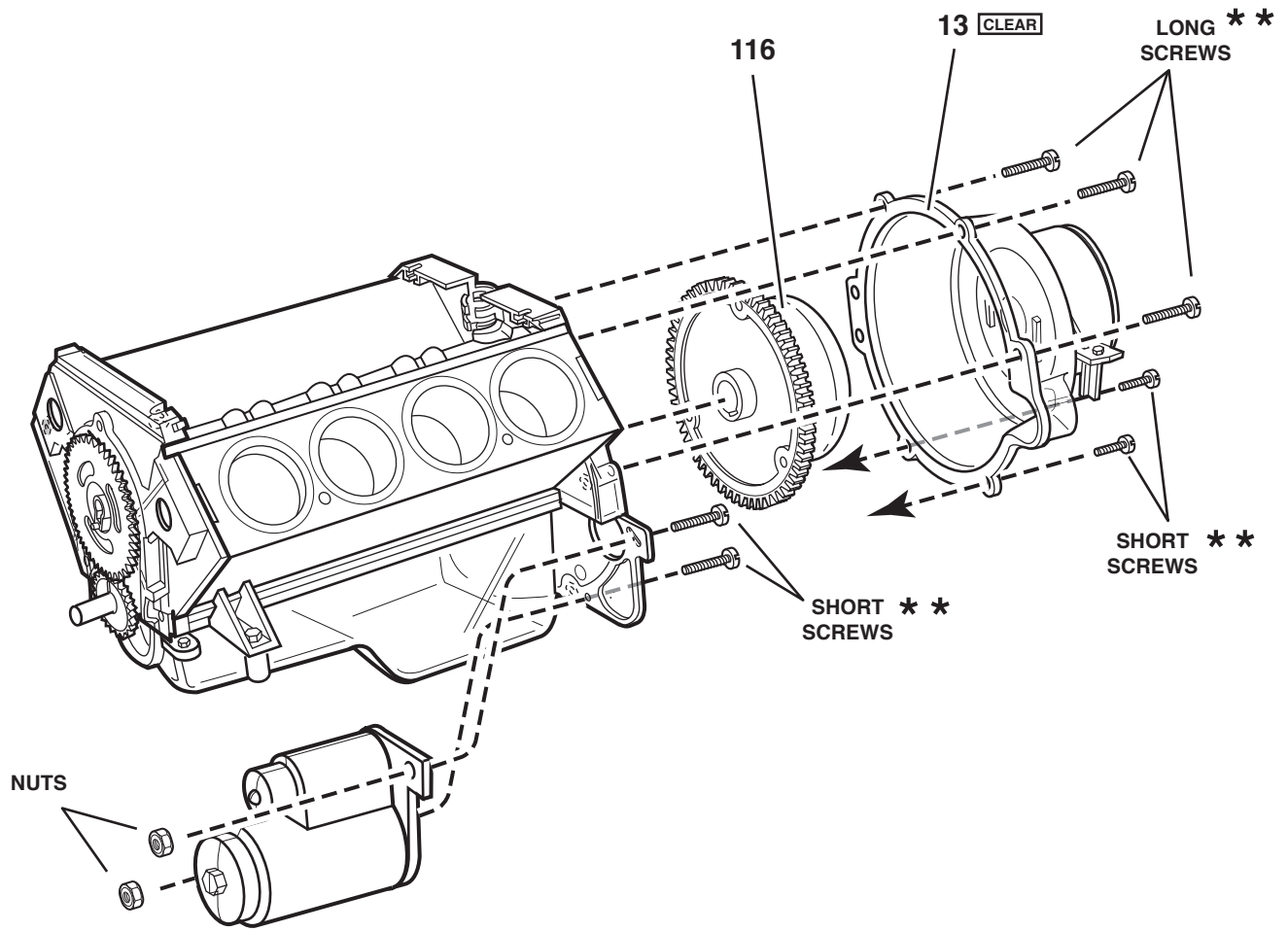
8



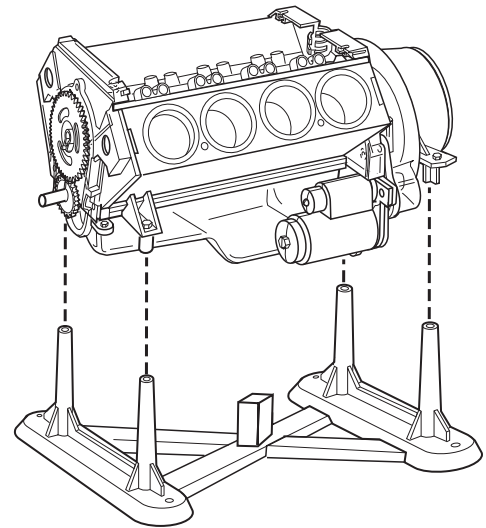
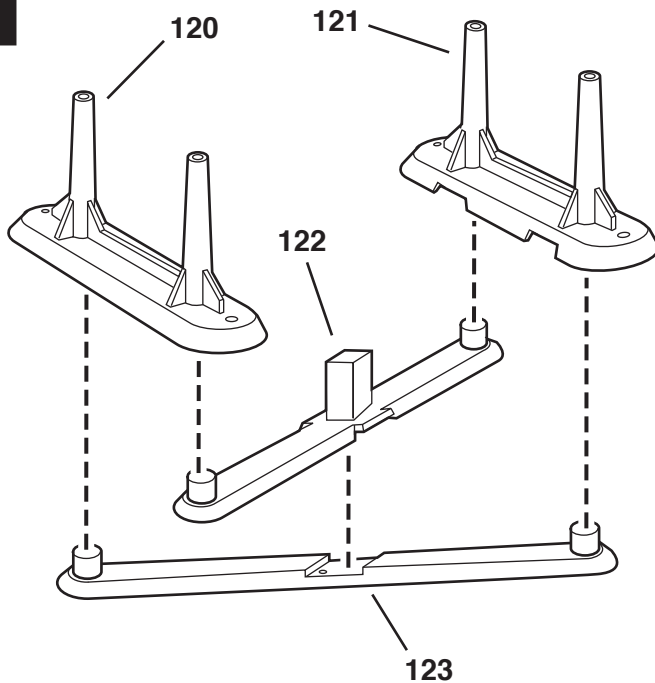
9



10



11



NOTE: BASE MAY BE PAINTED GLOSS RED TO MATCH BOX.
 REMARQUE: LA BASE PEUT ÊTRE PEINTE EN ROUGE LUSTRÉ POUR APPARIER LA BOÎTE.
 NOTA: PUEDE PINTAR LA BASE DE ROJO BRILLANTE PARA QUE COMBINE CON LA CAJA.

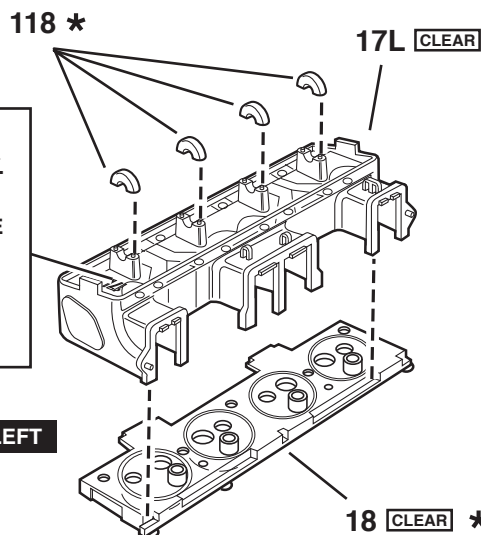
12



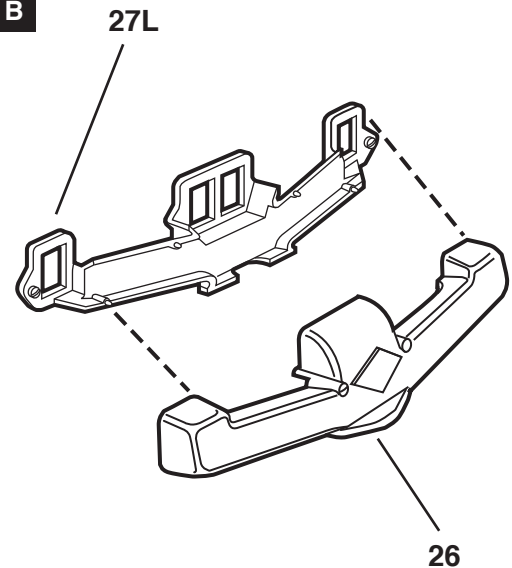
NOTE: THIS STEP IS VERY IMPORTANT FOR PROPER OPERATION OF THE ENGINE. THE UTMOST CARE MUST BE TAKEN DURING ASSEMBLY.
 REMARQUE: CETTE ÉTAPE EST TRÈS IMPORTANTE POUR LE BON FONCTIONNEMENT DU MOTEUR. VOUS DEVEZ USER DU PLUS GRAND SOIN LORS DE L'ASSEMBLAGE.
 NOTA: ESTE PASO ES MUY IMPORTANTE PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR. DEBE TENER MUCHO CUIDADO DURANTE EL MONTAJE.

A

NOTE: READ ALL PART NUMBERS BEFORE ASSEMBLY.
 REMARQUE: VEUILLEZ LIRE TOUS LES NUMÉROS DE PIÈCE AVANT L'ASSEMBLAGE.
 NOTA: LEA TODOS LOS NÚMEROS DE LAS PIEZAS ANTES DEL MONTAJE.



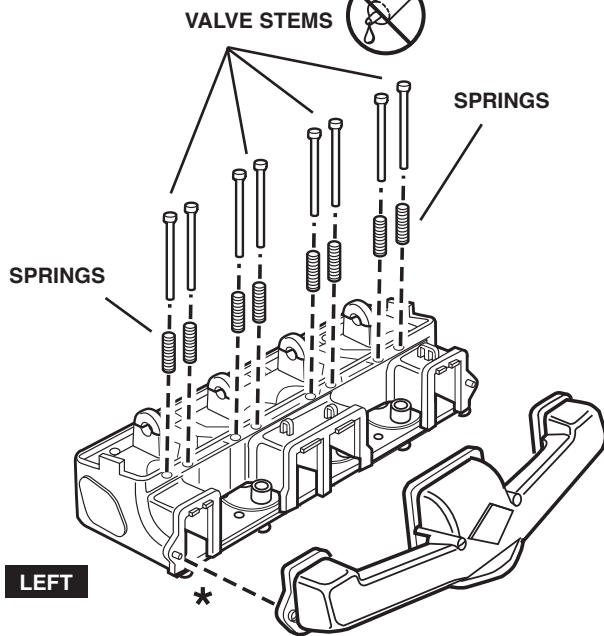
B



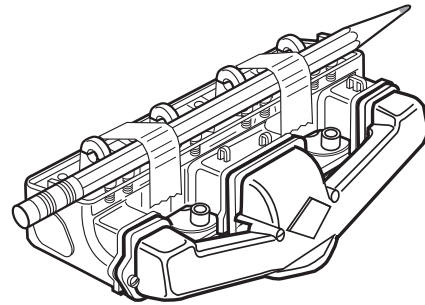
12



C



D



NOTE: PLACE PENCIL OVER VALVE STEMS AND SPRINGS TO HOLD THEM IN PLACE, THEN SECURE WITH TAPE AS SHOWN. PENCIL AND TAPE NOT INCLUDED.

REMARQUE: PLACER UN CRAYON SUR LES TIGES DE SOUPEPE ET LES RESSORTS POUR LES MAINTENIR EN PLACE, PUIS FIXER AVEC DU RUBAN TEL QU'ILLUSTRÉ. LE CRAYON ET LE RUBAN NE SONT PAS COMPRIS.

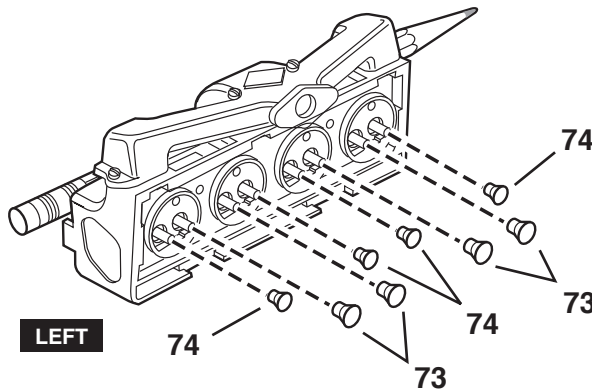
NOTA: COLOQUE UN LÁPIZ SOBRE LA BASE DE LAS VÁLVULAS Y BALLESTAS PARA SOSTENERLAS EN SU LUGAR, LUEGO FIJE CON CINTA ADHESIVA COMO SE MUESTRA. EL LÁPIZ Y LA CINTA ADHESIVA NO ESTÁN INCLUIDOS.

E

NOTE: ALLOW ASSEMBLIES TO DRY OVERNIGHT.

REMARQUE: LAISSER SÉCHER LES ASSEMBLAGES UNE NUIT ENTIÈRE.

NOTA: PERMITA QUE EL ENSAMBLAJE SE SEQUE DURANTE LA NOCHE.



REMOVE PENCILS AFTER ASSEMBLY HAS COMPLETELY DRIED.

RETIRER LES CRAYONS UNE FOIS QUE L'ASSEMBLAGE AURA SÉCHÉ COMPLÈTEMENT.

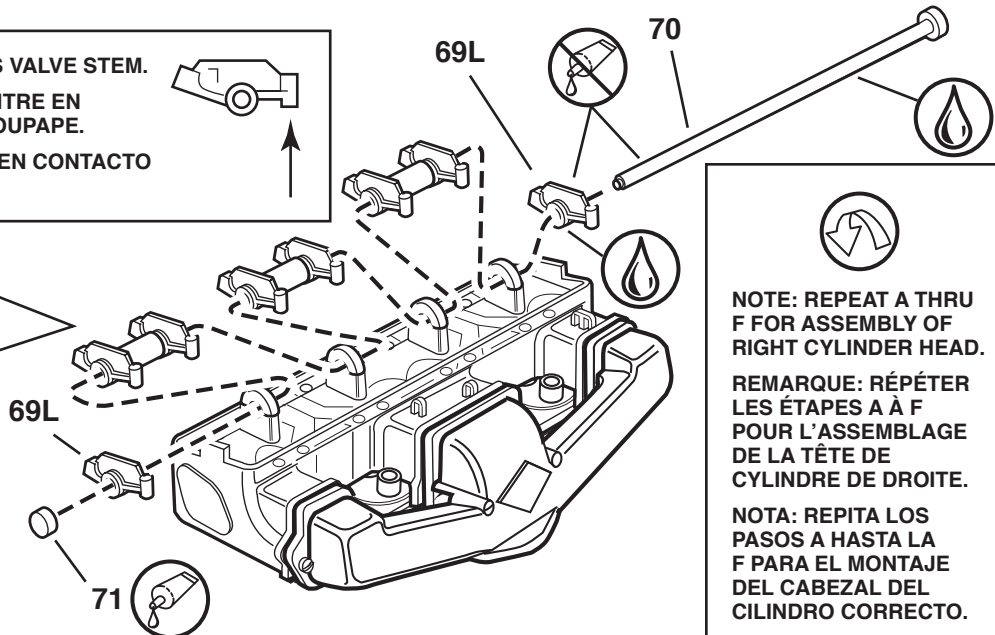
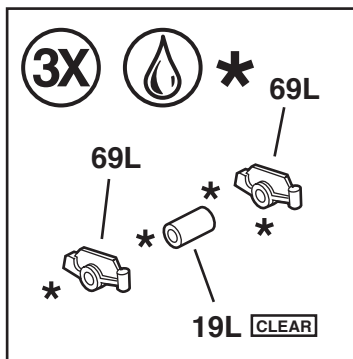
RETIRE LOS LÁPICES DESPUÉS QUE EL ENSAMBLE HAYA SECADO POR COMPLETO

F

NOTE: THIS SURFACE CONTACTS VALVE STEM.

REMARQUE: CETTE SURFACE ENTRE EN CONTACT AVEC LES TIGES DE SOUPEPE.

NOTA: ESTA SUPERFICIE ENTRA EN CONTACTO CON LA BASE DE LA VÁLVULA.



NOTE: REPEAT A THRU F FOR ASSEMBLY OF RIGHT CYLINDER HEAD.

REMARQUE: RÉPÉTER LES ÉTAPES A À F POUR L'ASSEMBLAGE DE LA TÊTE DE CYLINDRE DE DROITE.

NOTA: REPITA LOS PASOS A HASTA LA F PARA EL MONTAJE DEL CABEZAL DEL CILINDRO CORRECTO.

13



*



** *

LONG SCREWS **

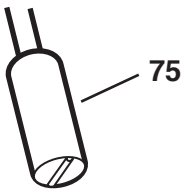
LONG SCREWS **

LEFT

RIGHT

FRONT

TOP VIEW

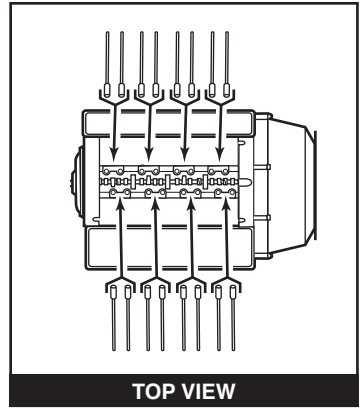
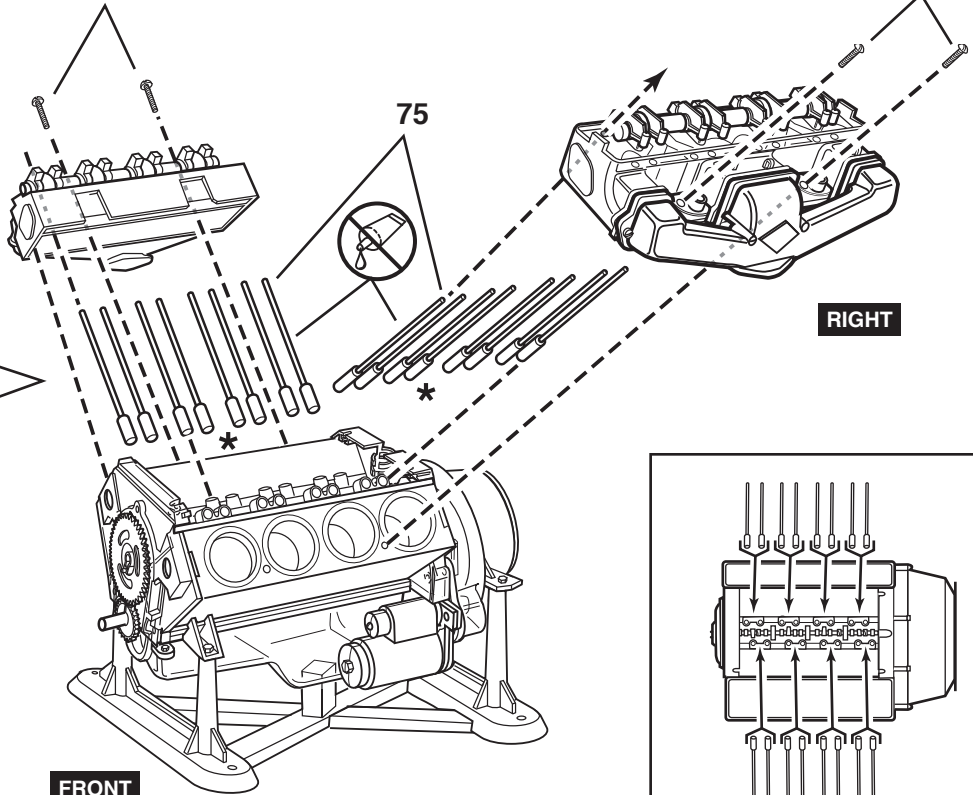


75

NOTE: SAND OFF MOLD LINE FOR SMOOTHER OPERATION.

REMARQUE: PONCER LES LIGNES DE MOULAGE POUR UNE OPÉRATION PLUS EN DOUCEUR.

NOTA: LIJE LA LÍNEA DEL MOLDE PARA UNA MEJOR OPERACIÓN.



14



*

102

101

30

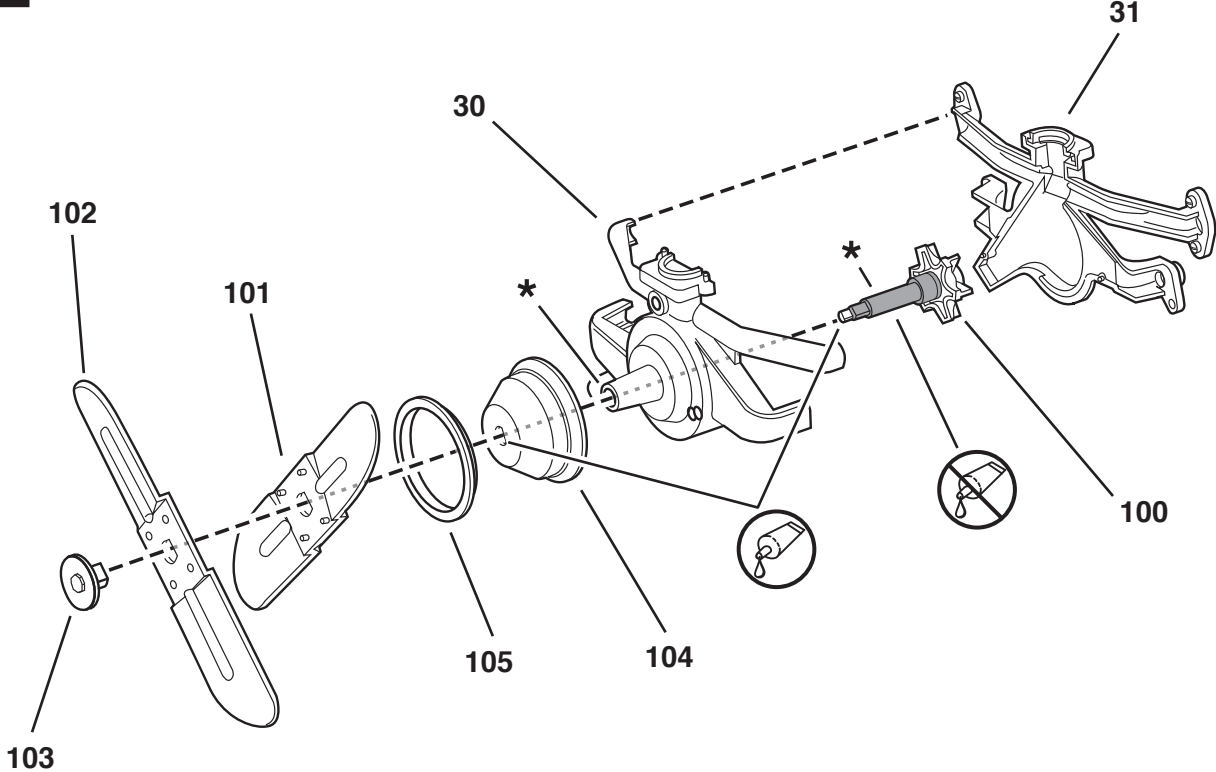
31

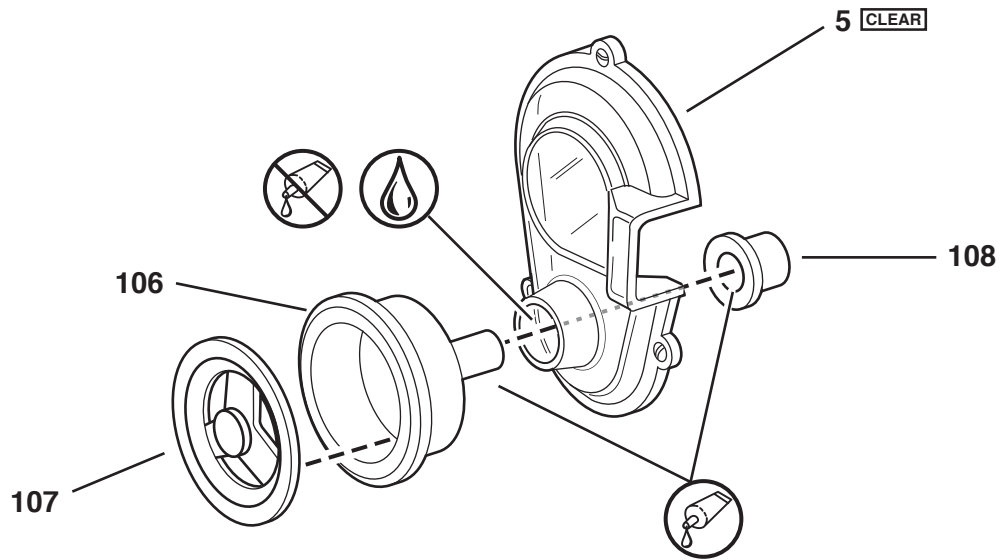
103

105

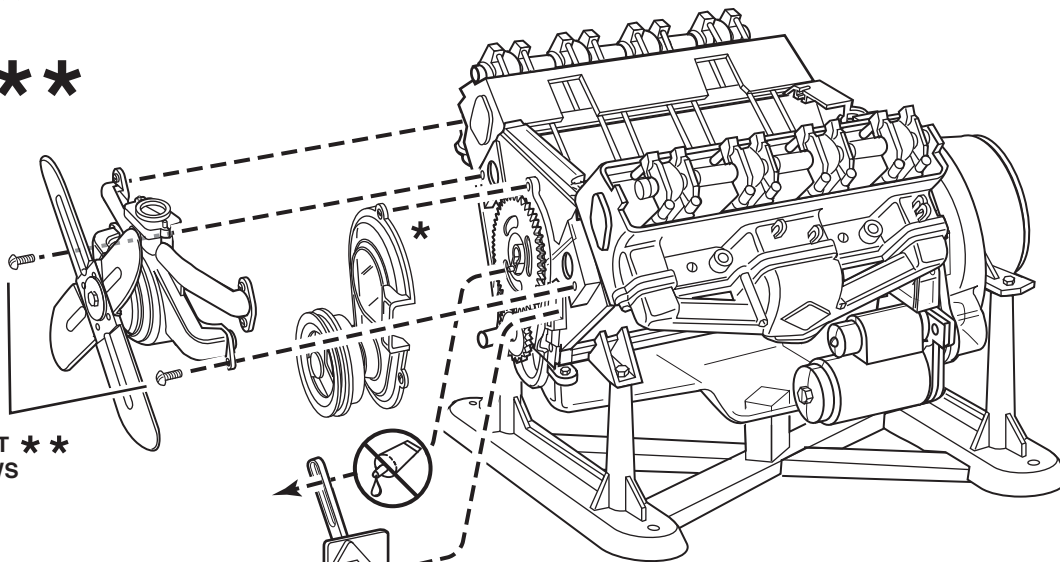
104

100

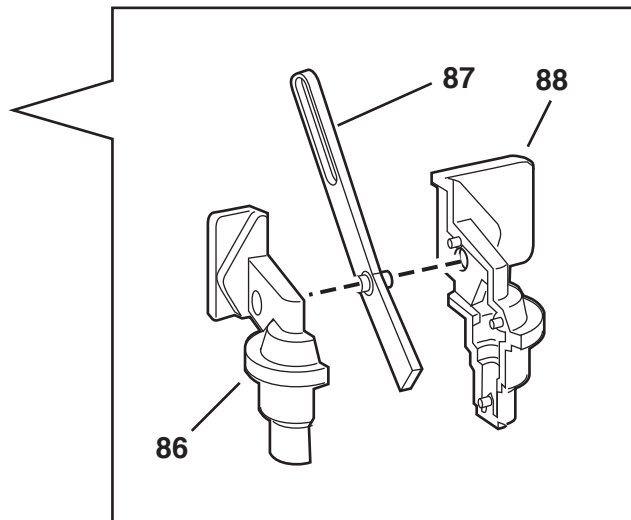




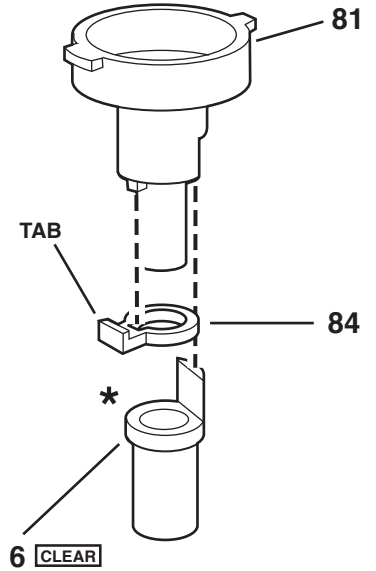
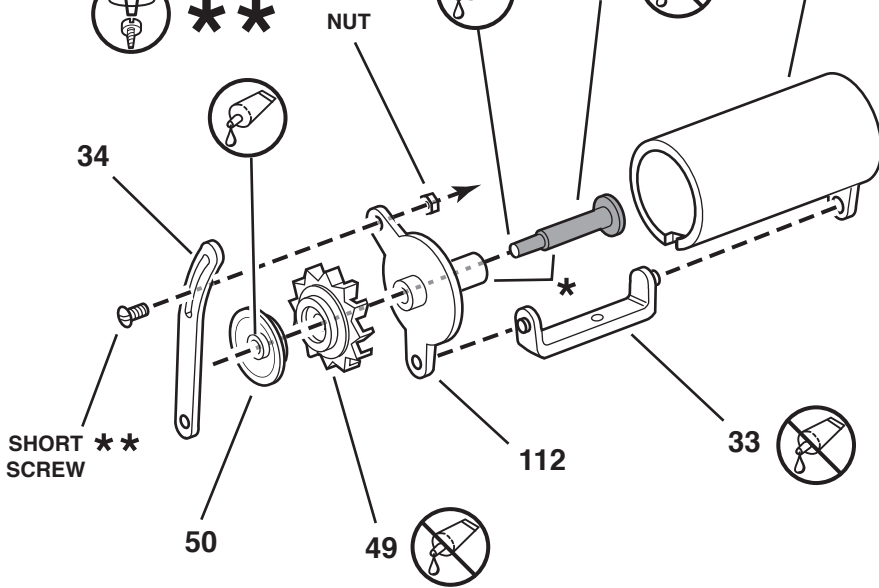
SHORT **
SCREWS



21 CLEAR

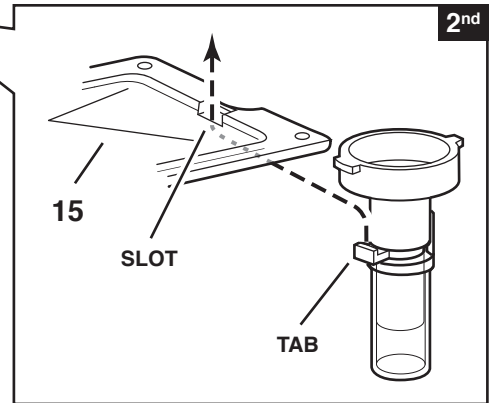
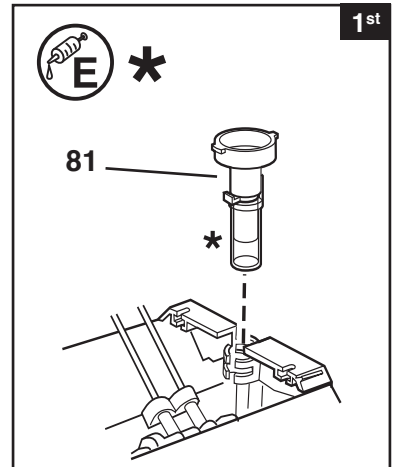
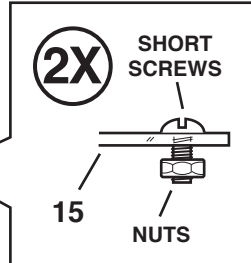
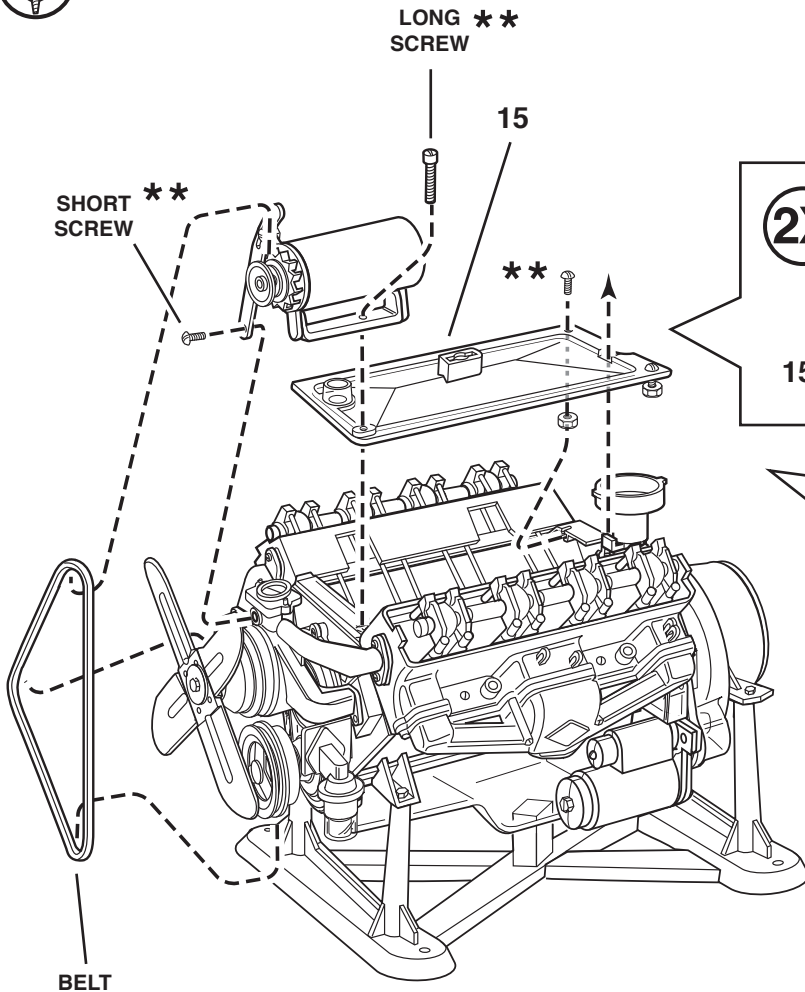


16

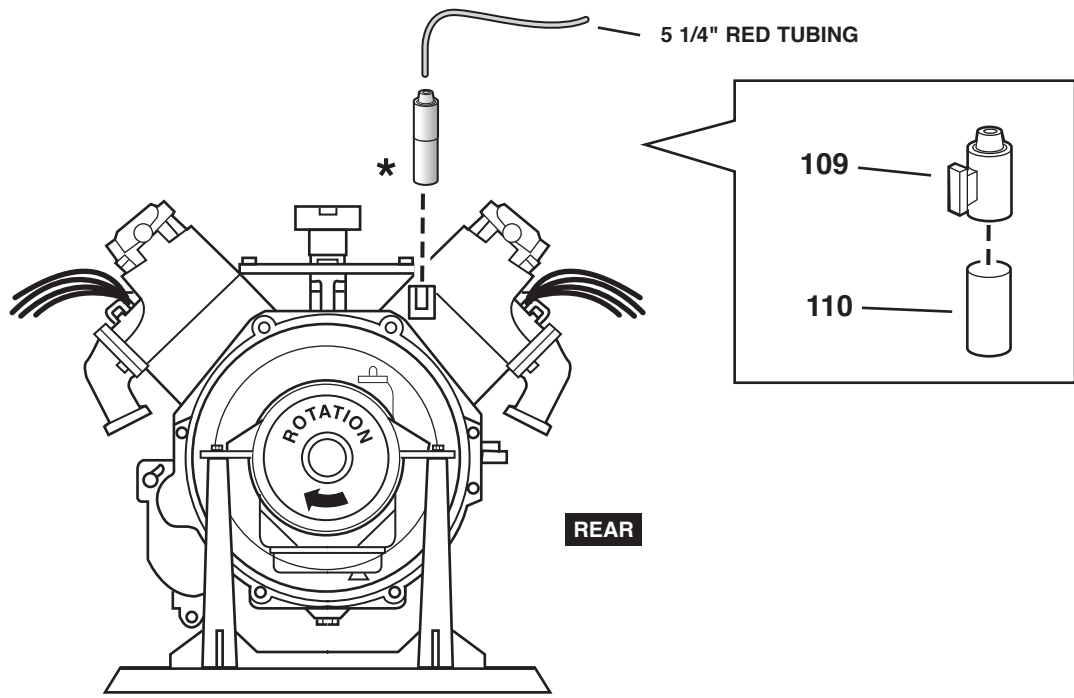
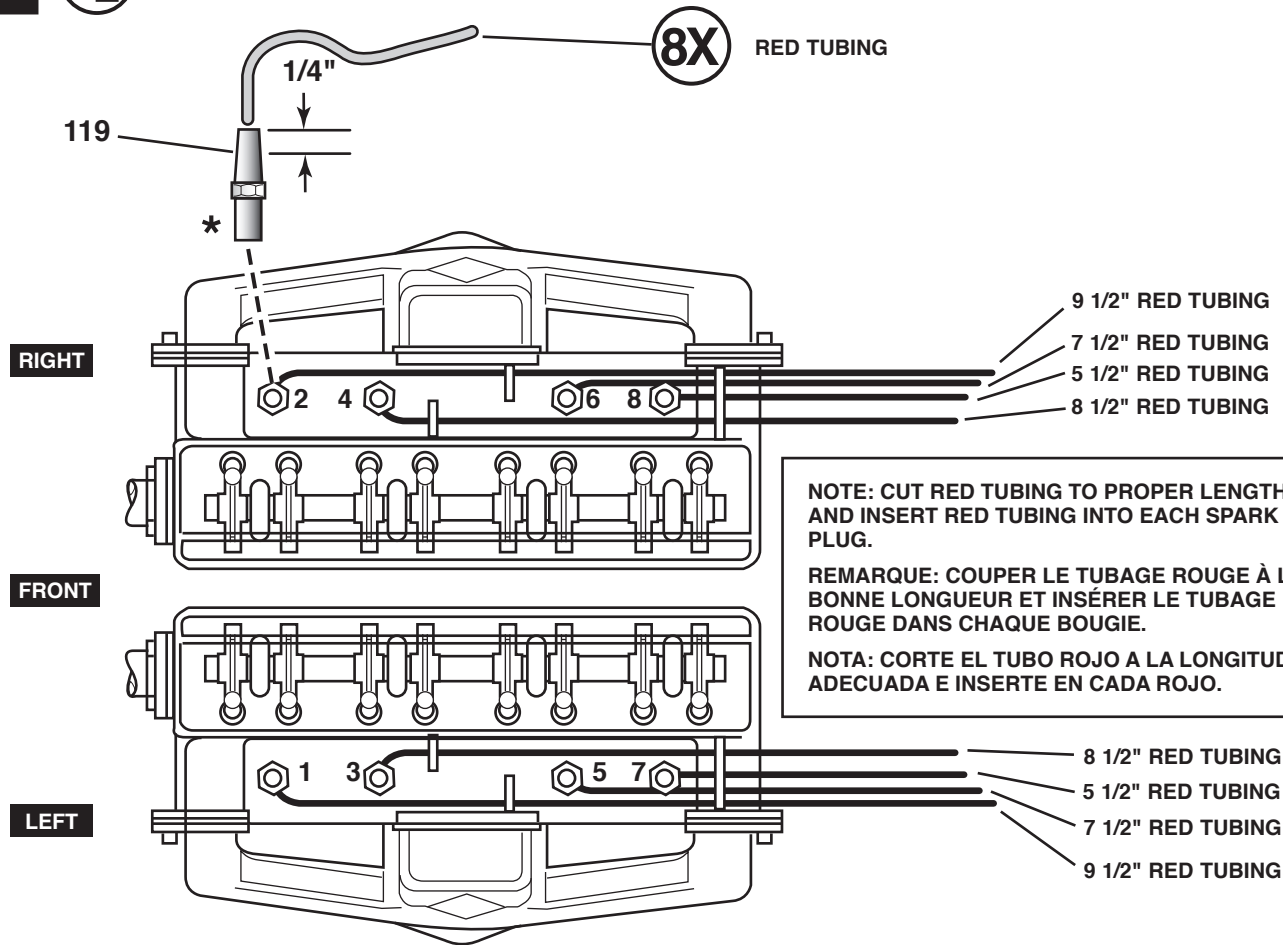


SHORT ** SCREW

LONG ** SCREW



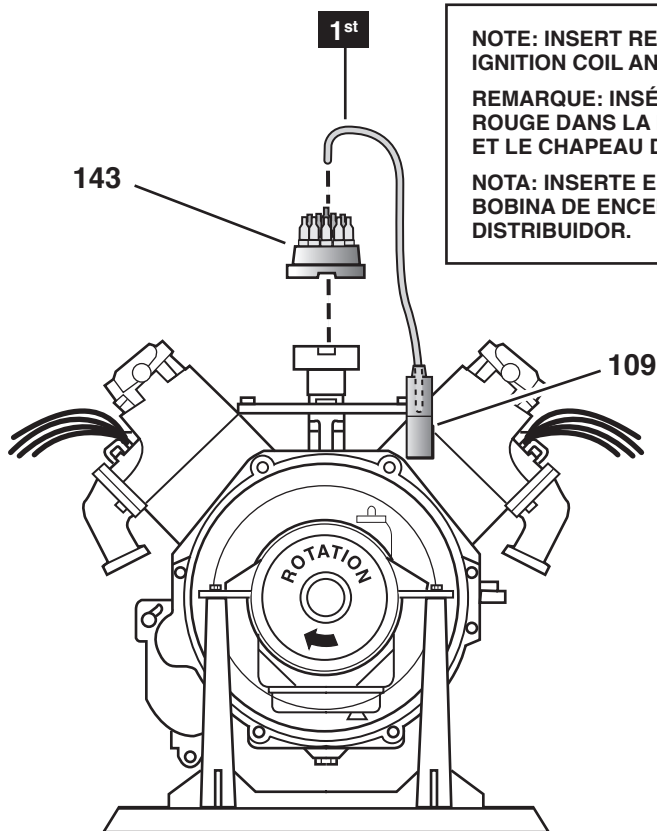
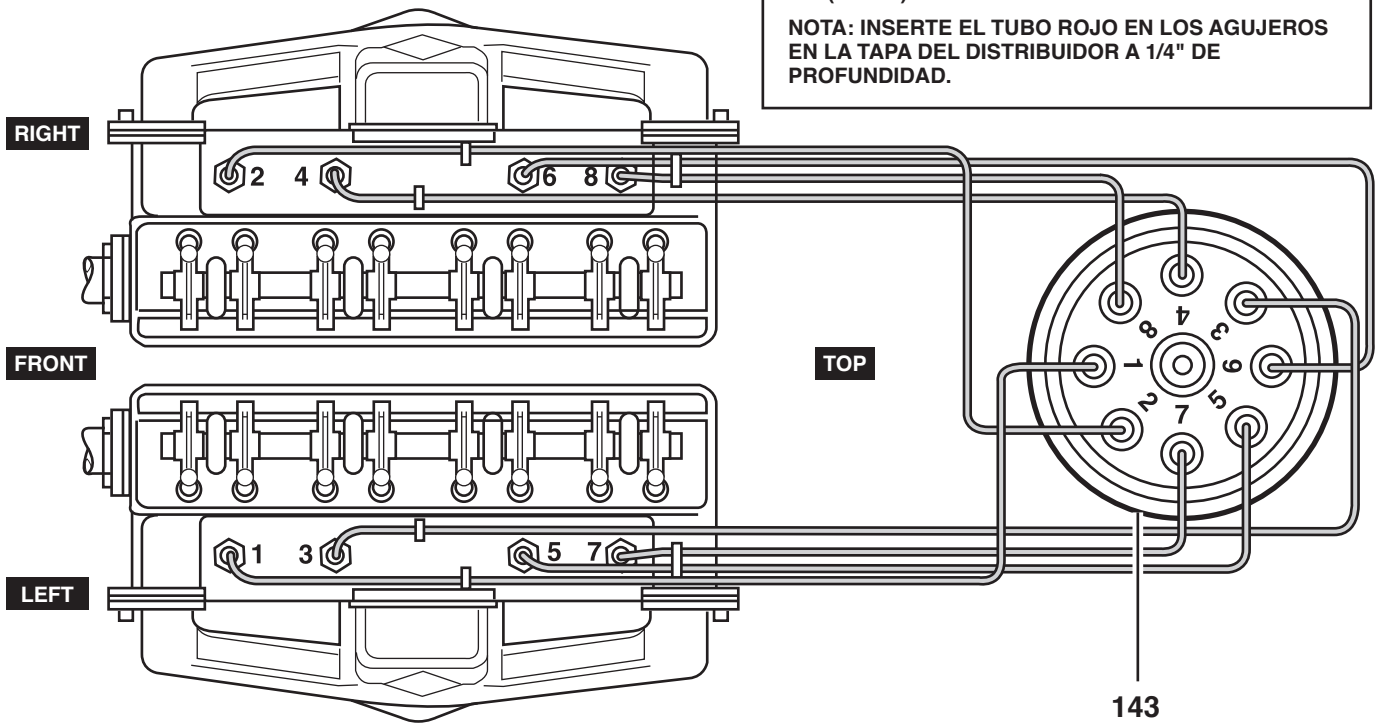
17



NOTE: INSERT RED TUBING INTO HOLES IN DISTRIBUTOR CAP 1/4" DEEP.

REMARQUE: INSÉRER LE TUBAGE ROUGE DANS LES TROUS DU CHAPEAU DU DISTRIBUTEUR À 0,6 CM (1/4 PO) DE PROFONDEUR.

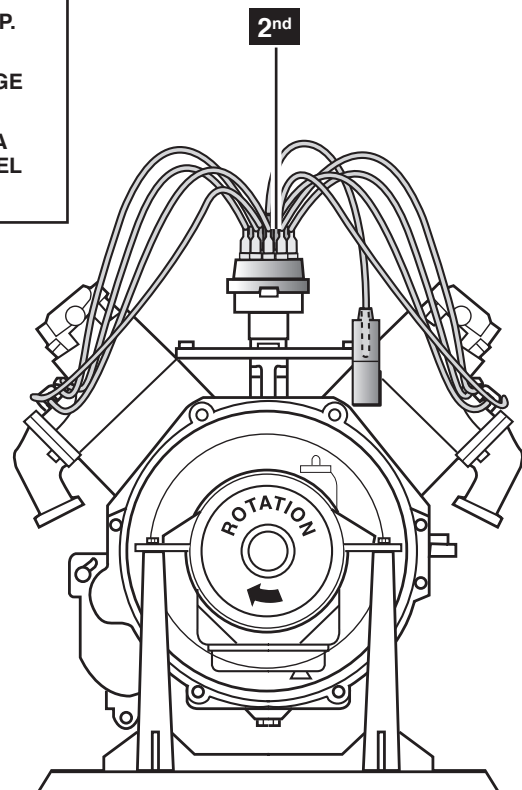
NOTA: INSERTE EL TUBO ROJO EN LOS AGUJEROS EN LA TAPA DEL DISTRIBUIDOR A 1/4" DE PROFUNDIDAD.



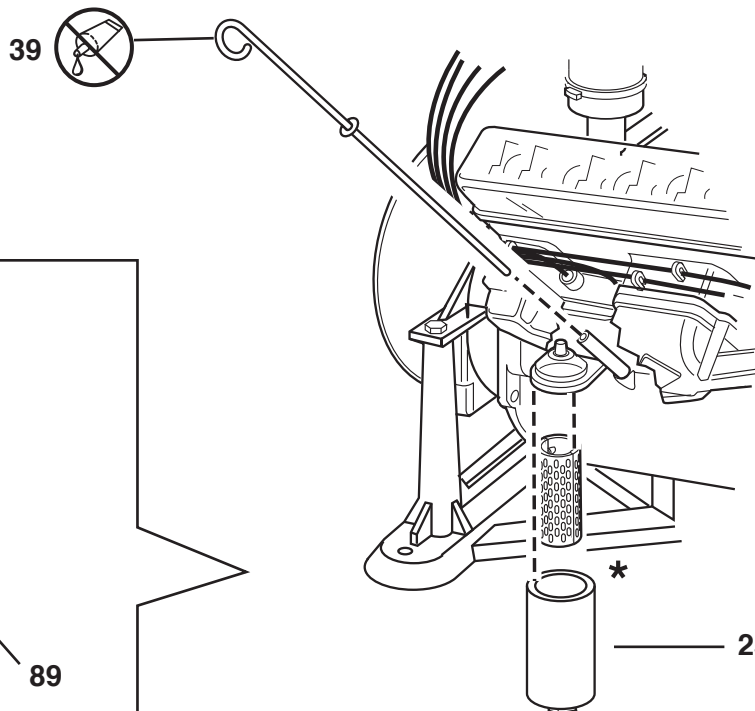
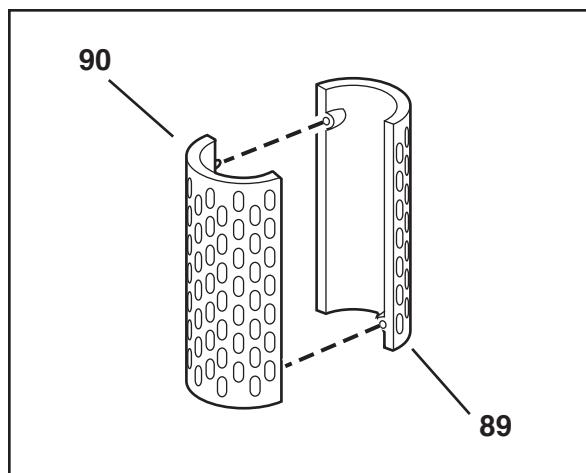
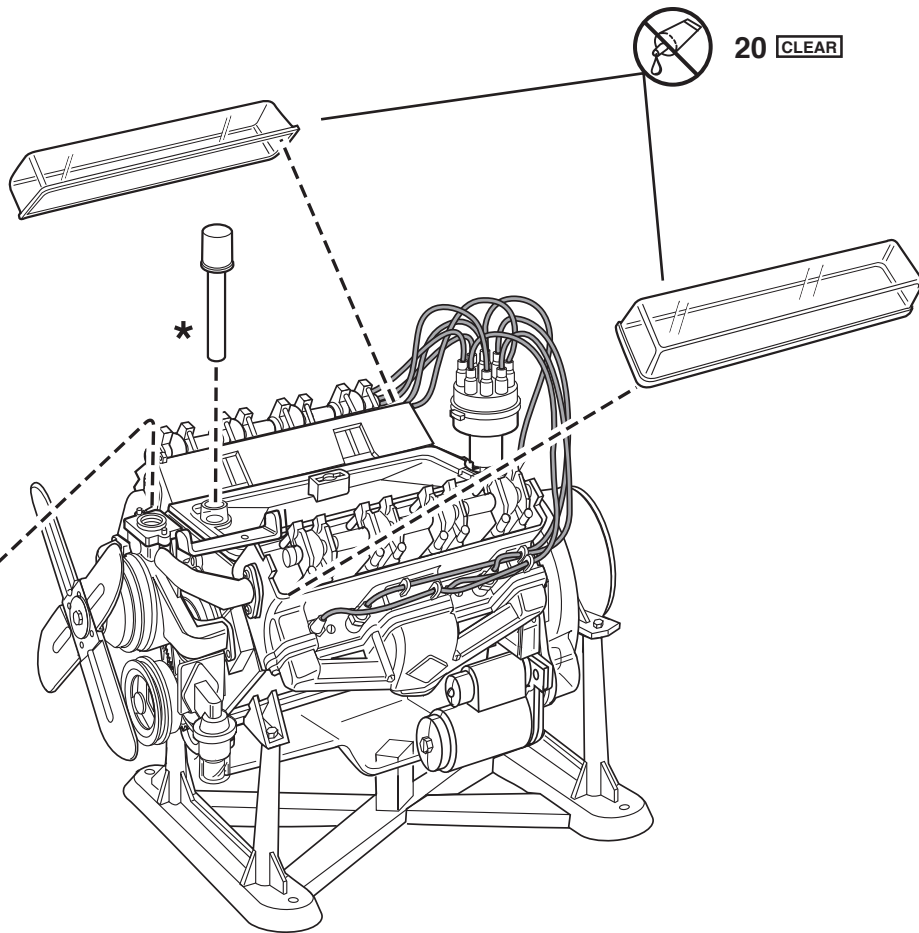
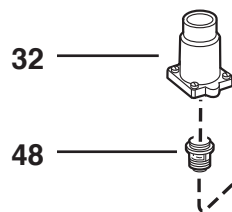
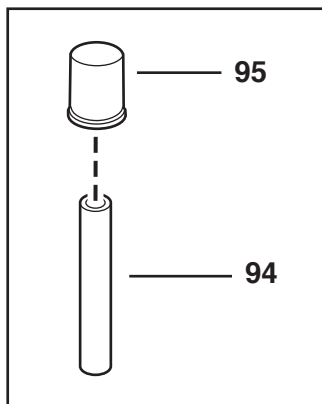
NOTE: INSERT RED TUBING INTO IGNITION COIL AND DISTRIBUTOR CAP.

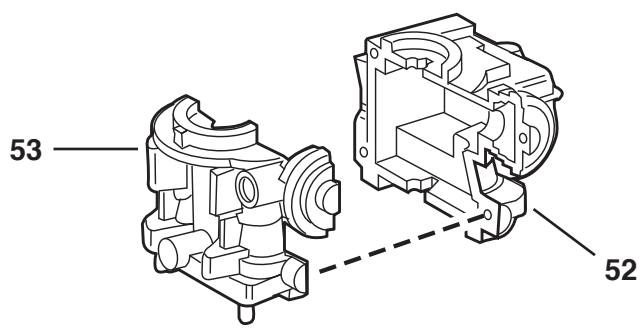
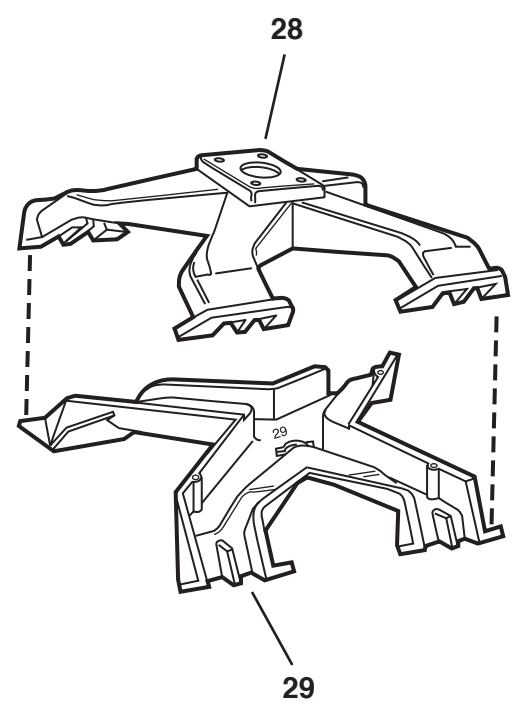
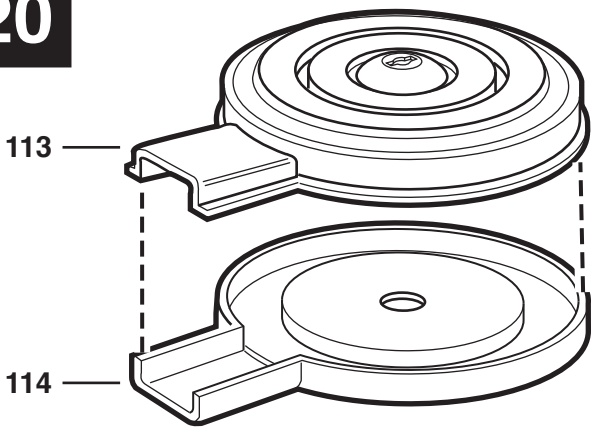
REMARQUE: INSÉRER LE TUBAGE ROUGE DANS LA BOBINE D'ALLUMAGE ET LE CHAPEAU DU DISTRIBUTEUR.

NOTA: INSERTE EL TUBO ROJO EN LA BOBINA DE ENCENDIDO Y LA TAPA DEL DISTRIBUIDOR.



19





NOTE: TURN WING NUT 1/4 TURN TO LOCK IN PLACE.
REMARQUE: TOURNER L'ÉCROU À OREILLES DE 1/4 DE TOUR POUR BLOQUER EN PLACE.
NOTA: GIRE LA TUERCA EN 1/4 DE VUELTA PARA BLOQUEARLA EN SU LUGAR.

